

**Marlin Mining Project**  
**Public Consultation and Disclosure Plan**

Prepared for the  
**International Finance Corporation**  
By  
**Montana Exploradora de Guatemala S.A.**

**February 24, 2004**

## **TABLE OF CONTENTS**

TABLE OF CONTENTS .....	i
INTRODUCTION.....	1
REQUIREMENTS AND GUIDELINES.....	1
Guatemalan Law and International Agreements .....	1
IFC Requirements and Guidelines .....	2
PROJECT SETTING AND STAKEHOLDERS .....	2
Communities .....	2
Government .....	3
NGOs.....	3
PREVIOUS PUBLIC CONSULTATION AND DISCLOSURE ACTIVITIES.....	4
Post Acquisition Consultation and Disclosure .....	4
Environmental Assessment Consultation and Disclosure.....	5
CURRENT PUBLIC CONSULTATION AND DISCLOSURE PLAN AND ACTIVITIES .....	6
PUBLIC CONSULTATION AND DISCLOSURE PLAN SUMMARY.....	8
APPENDIX A: PUBLIC CONSULTATION AND DISCLOSURE MEETINGS.....	9
APPENDIX B: DIAGNÓSTICO PARTICIPATIVO DE LA ALDEA ÁGEL.....	16
APPENDIX C: DIAGNÓSTICO PARTICIPATIVO DE LA ALDEA SAN JOSÉ IXCANICHE.....	28
APPENDIX D: DIAGNÓSTICO PARTICIPATIVO DEL CASERÍO SAN JOSÉ NUEVA ESPERANZA .....	42

## **INTRODUCTION**

The Marlin Mining Project (the project) is an advanced gold/silver exploration project located in the highlands of western Guatemala, approximately 90 air miles northwest of Guatemala City, in the Municipality of San Miguel Ixtahuacán. Montana Exploradora de Guatemala S. A. (Montana), the owner and operator of the project, has received approval of its Environmental Impact Assessment (EIA) from the Guatemalan Ministry of Environment and Natural Resources (MARN) and is in the process of conducting feasibility studies for mine development at the site.

In compliance with IFC guidelines, Montana has prepared a Public Consultation and Disclosure Plan (PCDP), which documents the company's initiatives to inform and consult with affected indigenous communities, with local, regional and national government officials and agencies, and with interested groups and non-governmental organizations (NGOs) during the exploratory phase of the project. The plan also describes how these efforts will be implemented and expanded as the project transitions to mine construction, operation and eventual closure.

## **REQUIREMENTS AND GUIDELINES**

The Marlin Project PCDP has been developed to comply with Guatemalan law and international requirements and guidelines.

### Guatemalan Law and International Agreements

Two areas of Guatemalan law require public consultation and disclosure for mining projects:

- Under Guatemalan mining law, Article 45 requires public consultation and Article 46 defines the right to public opposition and the procedure for public involvement before the issuance of a mineral exploitation license.
- Under Guatemalan environmental law, Article 8 of Decree 68-86 requires the preparation of an EIA. Decree 23-2000 specifies the requirement for public participation and Articles 49 through 53 define the public participation process. The latter decree was issued in April 2003, but its implementation was delayed until October 2003. However, Montana complied with the provisions of the decree as closely as possible in conducting its public consultation and disclosure process for the project EIA. MARN further specified public consultation and disclosure procedures for the project in its Resolution 014-2003/CRMMM/lila, issued on May 8, 2003.

In addition, the following international agreements, ratified by the Republic of Guatemala, require public consultation and disclosure:

- Convention No. 169 of the International Labor Organization (ILO), titled *The Indigenous and Tribal Peoples Convention*, was accepted by the Congress of the Republic of Guatemala by means of Decree No. 6-96 of June 5, 1996. Convention No. 169 requires public consultation and participation in four areas. Article 6 requires consultation with indigenous communities on matters that may affect them, Article 7 defines the right of indigenous communities to participate in decisions that will affect them and requires that studies be performed to assess the effect of proposed actions on indigenous communities, Article 15 requires consultation with indigenous

communities on mining projects and Article 16 requires consultation on projects requiring the transfer of indigenous lands.

- The March 31, 1995 *Agreement on Identity and Rights of Indigenous Peoples*, also known as the Indigenous Peace Accord reaffirms the rights of indigenous peoples to participate in the decision-making process in various areas of national life.

#### IFC Requirements and Guidelines

The *Marlin Mining Project Public Consultation and Disclosure Plan* is also intended to comply with the following IFC requirements and guidelines:

- 1998 Procedure for Environmental Review of Projects
- Policy on Disclosure of Information
- Operational Policy on Environmental Assessment (OP 4.01) and other relevant operational policies.

## **PROJECT SETTING AND STAKEHOLDERS**

Marlin project stakeholders include affected local communities, local, regional and national governments and agencies, and interested organizations and NGO's.

#### Communities

The Marlin Mining Project is located in a remote, rural mountainous region of the Department of San Marcos in the western highlands of Guatemala. Most of the project area is located within the land area of three villages in San Miguel Ixtahuacán. A small, uninhabited portion of the project area is located in the Municipality of Sipacapa. Three villages in San Miguel Ixtahuacán will be directly affected by the project, including Agel, San José Nueva Esperanza and San José Ixcaniche.

<b>Table 1. Population in Directly Affected Communities</b>	
<b>Community</b>	<b>Population</b>
Agel	931
San José Nueva Esperanza	107
San José Ixcaniche	372
<b>Total</b>	<b>1,410</b>

Source: 1994 Census as reported in CTA 2002 (Informe de Estudio Socioeconómico, Proyecto Minero Marlin, Septiembre del 2002). Population estimates are scheduled to be updated in mid-2004 when village level data from the 2002 national census is released.

In addition, the towns of San Miguel Ixtahuacán and Sipacapa and several small villages in those municipalities will be indirectly affected by the project, as will several villages along the primary access route to the mine. A discussion of direct, indirect and transportation areas of impact is available in the Marlin Project EIA.

Marlin project public consultation and disclosure activities focused initially on the directly affected villages and the Municipalities of San Miguel Ixtahuacán and Sipacapa, but over time these activities have been expanded to include the indirectly affected villages and those along the access route. It is

important to note that 98 percent of the residents of the Municipality of San Miguel Ixtahuacán are indigenous (primarily Mam-Mayan) and 77 percent of the residents of the Municipality of Sipacapa are indigenous (primarily Sipakapense-Mayan). Consequently the Marlin project PCDP has been developed with consideration for the rights, customs and culture of these indigenous communities. The Marlin Project Indigenous Peoples Development Plan provides a detailed discussion of affected indigenous communities.

### Government

The principal government agencies involved in the Marlin Project are MARN and the Department of Energy and Mines (MEM). Montana frequently consults with these agencies on compliance with Guatemalan law and implementation of environmental and mining regulations. Montana has provided capacity-building workshops on technical and environmental aspects of gold and silver mining, provided tours of the Marlin project site, and provided tours of the operating San Martin mine in Honduras for MARN and MEM officials and staff.

MARN and MEM regulations and officials have guided the public consultation process for the Marlin project, and both agencies have conducted their own statutory public consultation processes for the project.

In addition to MARN and MEM, Montana has worked closely with the National Institute of Forests (INAB), the Department of Social Health and Aid (MAPAS), the Ministry of Economy and Finance and, through the Fundación Sierra Madre (FSM), the Technical Institute of Training and Productivity (INTECAP). Public consultation and disclosure activities with these agencies have included technical presentations, briefings and numerous working contacts.

Montana has provided presentations, briefings and project tours for officials of the Department of San Marcos and is in constant contact with officials and staff of the Municipalities of San Miguel Ixtahuacán and Sipacapa.

### NGOs

Marlin project public consultation and disclosure processes have included contacts with a number of local, national and international NGOs. Montana has communicated regularly with local clergy of the Catholic and Evangelical Christian churches in the affected municipalities. Through the FSM, Montana has consulted and collaborated with Project Concern International (PCI) to support APROSAMI, an NGO, with a long-standing presence in San Miguel Ixtahuacán, whose concern is maternal health care. The result of these consultations is that FSM and APROSAMI sponsored several health fairs and maternal health and immunization clinics in San Miguel Ixtahuacán. These services were provided in direct response to urgent needs identified by indigenous communities.

Again through FSM, Montana has consulted and collaborated with the Foundation of Financial Consulting and Development of Social Service Institutions (FAFIDESS) to work with indigenous women in the project area to identify preferred economic strategies, provide training, identify markets and provide marketing and lending assistance. Following completion of field assessments, it is intended that 15 rural lending institutions will be established in San Miguel/Sipacapa to assist at least 300 women.

## ***PREVIOUS PUBLIC CONSULTATION AND DISCLOSURE ACTIVITIES***

Public consultation and disclosure has been a key element of Montana's exploration program since the Marlin project was acquired in 2002. Montana has implemented a multi-faceted program to consult with indigenous peoples who reside in the communities surrounding the project area, with local, regional and national officials and agencies, and with affected groups and NGOs. This consultation is intended to inform affected indigenous communities, governments and interested parties about current and potential future activities and to facilitate participation in planning, development and implementation of the project. Public consultation has also been used as a method to allow indigenous communities to identify ways to share in the benefits of the project.

Over time, Montana's consultation and participation program has evolved through several stages. Issues identified during each stage of the consultation and disclosure program have resulted in responses from the company, ranging from immediate programs to address urgent issues to the development and implementation of an Integrated Community Development Program to accomplish long-range goals identified by affected indigenous communities and local officials.

The evolution of the Marlin Project Public Consultation and Disclosure Program is described below, and the elements of the PCDP for future activities are described in the following section.

### Post Acquisition Consultation and Disclosure

- Consultation Activities. Soon after the acquisition of the Marlin project by Glamis, Montana personnel began to meet with municipal and village officials to open lines of communication and to identify community concerns and local objectives for the project. These meetings occurred at first on an informal basis, with Montana staff attending village meetings and meeting one-on-one with local officials and community leaders.
- Issues: During these meetings, the communities identified a variety of urgent issues, including the need for teachers in local schools, improvements to water distribution and treatment systems, road improvements and health care. Based on these initial meetings, the *alcaldes auxiliares* (deputy mayors) in affected communities near the project became comfortable enough with Montana management personnel to initiate requests for assistance informally and through formal petitions from the village.
- Marlin Project Response: Based on these initial meetings and the identification by the affected communities of urgent needs and issues, Montana took the following actions:
  - Funded the salaries of two teachers and donated school supplies,
  - Assisted in repairs and improvements to water distribution systems in affected villages,
  - Installed chlorinators in the water systems of San Miguel Ixtahuacán and Sipacapa and provided training for the operators,
  - Improved several non-project access roads for communities near the project area, including installation of storm drainage systems,
  - Constructed a non-project road across the Tzálá River for the Municipality of Sipacapa, and
  - Sponsored several health and immunization clinics.

## Environmental Assessment Consultation and Disclosure

- Consultation Activities. The process for public consultation and disclosure during the performance of the environmental assessment was specified by Guatemalan Environmental and Mining Law and included the following components:
  - Public Surveys. Consultoría y Tecnología, S.A. (CTA), the Guatemalan contractor for the EIA, conducted two community opinion surveys in affected communities during September of 2002 and February of 2003. In addition to providing valuable information about the affected communities, the survey responses yielded the following information:
    - Although residents of communities within and immediately adjacent to the project area were generally familiar with the project, other more distant communities were much less informed.
    - Communities along the project access road were troubled by project traffic-related dust and deterioration of the roads.

The results of these surveys helped form the basis of Montana's current community information, consultation and participation program.

- Marlin Project Response. Based on the results of the surveys, Montana took the following actions:
  - Engaged an experienced Central American public consultation specialist to assess conditions in affected communities (both near and at some distance from the project site) and develop an appropriate public consultation and disclosure process for the Marlin project,
  - Engaged an experienced socioeconomic assessment specialist to help develop guidelines for a social, cultural and economic assessment, and
  - Instituted measures to control dust and to repair damage on affected access roads.
- Public Review and Comment on the Environmental Impact Assessment. The procedures specified by MARN for public consultation and disclosure during the EIA process included advertising the availability of the EIA for public review and allowing a period of 20 working days for the review of the document and an additional week for submission of comments. To facilitate the public consultation and disclosure process, Montana and CTA took the following actions.
  - The availability of the EIA was advertised in a newspaper with local circulation in the affected communities. The announcement was written in both Spanish and Mam.
  - The availability of the EIA was also announced in Spanish and Mam on a radio station that is listened to widely in affected communities. This announcement occurred three times daily over the period of one week.

- The Executive Summary of the EIA was translated into Mam and recorded on a compact disk. The disk and a player were made available in affected villages along with illustrated materials to facilitate review.
- Montana environmental consultants and management personnel gave a number of presentations on the EIA process and findings to affected communities, interested groups, Montana employees and contractors.

## **CURRENT PUBLIC CONSULTATION AND DISCLOSURE PLAN AND ACTIVITIES**

As the project began to move from exploration to development, the Marlin Project PCDP was formalized through the following actions:

- Institutionalization of Public Consultation and Disclosure Functions. In 2003, Montana hired an experienced Guatemalan national to head the Marlin Project Community Relations Department. The Director of Community Relations will oversee public consultation and disclosure activities for the project and be responsible for implementation of the PCDP.
- Public Consultation and Disclosure Documentation. Montana has instituted documentation and reporting components within the Community Relations Department to ensure that community participation is properly recorded and considered at appropriate company levels.
- Grievance Redress. Montana has established responsibility and resources for addressing grievances and charitable requests within the Community Relations Department, and stakeholders are informed of this resource through the ongoing community relations program.
- Community Relations Group. The Public Consultation Specialist advised Montana to form a “Community Relations Group” made up of indigenous, Mam-speaking residents of the directly affected communities. The Community Relations Group has been trained to provide information about the project and to conduct meetings and facilitate participation of indigenous peoples at the community, organization and individual level. The initial focus was on the directly affected communities, but the public consultation and disclosure work of the Community Relations Group has been expanded over time to include other communities in the Municipality of San Miguel Ixtahuacán, communities along the primary access route to the project and communities in the neighboring municipality of Sipacapa. During February through December of 2003, the Community Relations Group conducted the following activities:<sup>\*</sup>
  - Held 83 community meetings, which were attended by 5,491 people, including local authorities, teachers, clergy and spiritual leaders, judicial officials (justices of the peace), health officials, project employees (most of whom are local indigenous community members) and members of the public at large, to inform them about the project and its characteristics, and to identify local issues, concerns and opportunities,
  - Held 9 open house meetings, and
  - Gave 44 guided tours of the project to a total of 906 visitors.

The public consultation and disclosure activities of the Community Development Group will continue throughout the life of the project, and the group will develop appropriate materials and



consult affected communities on each subsequent phase of the project (e.g., construction, operations and closure).

- Needs Assessment. The Public Consultation Specialist held a series of diagnostic meetings (needs assessments) in each of the three directly affected villages near the project site.
  - In each village, an initial meeting was held with the alcaldes auxiliares and other local officials to explain the process.
  - Separate meetings were held in each community for women and men, to accommodate work schedules and ensure the participation of women community members and identification of women's issues. The meetings were sponsored by the villages and took place in village meeting halls.
  - Participants were welcomed by the alcaldes auxiliares, who turned the meeting over to a Montana official. The project official, with the assistance of a Mam translator, explained the objectives of the meetings and the methods that would be used.
  - The meeting participants were divided into small groups. Each group provided a history of the village and a description of their living environment and everyday life. Each group also identified important issues and aspirations for the community and prioritized community needs. The small groups also suggested methods to address community issues. Issues and potential solutions were recorded by the facilitator on wall charts.
  - Each group appointed a speaker to present the group's findings to the full meeting, and the full group discussed the findings.
  - Montana compiled the data into a report, which was distributed to each of the villages. Summaries of the meeting (in Spanish) are provided in Appendixes B, C and D.
- Marlin Project Response. The information gained from the needs assessment process and from Montana's previous community consultation processes resulted in the establishment of the Fundación Sierra Madre (FSM) and the development of the foundation's Integrated Community Development Program. The general objective of the program is to "support sustainable multi-sectorial development that will improve the quality of life of the communities surrounding the Marlin Project in the immediate future and beyond the life of the mine." The foundation's priorities for 2004 included the following:
  - Improve access to – and quality of – health services for men, women and children,
  - Increase economic opportunities by strengthening family/micro economic production,
  - Promote environmental awareness, and
  - Develop the institutional capacity of the foundation and its partners.

A more detailed description of FSM, its 2003 work plan and a list of activities it has accomplished and is undertaking in collaboration with affected communities and area NGOs is available in the Marlin Mining Project's Indigenous Peoples Development Plan.

From a public consultation perspective, it is important to note that each of the foundation's initiatives will involve direct participation at the organizational level by affected indigenous communities, local officials and relevant groups and NGOs. FSM will establish a Community Advisory Council (CAC), made up of local representatives, to help shape and guide the

foundation's programs and activities. Guidelines for the CAC will be developed during the first quarter of 2004, in order to have a pilot CAC operating by the second half of the year.

In 2004, FSM will integrate basic environmental education as part of a cross-sectional training component, offered to people participating in any of the foundation's workshops and training programs. FSM will identify and collaborate with a local environmental organization that can lend resources, such as training materials and trainers, to the program and encourage participants in FSM's workshops and training sessions to attend an "Environmental Awareness Seminar" which will be offered as part of the other on-going training programs. This seminar will be required for people interested in becoming members of the CAC.

Also in 2004, FSM will develop a broad-based communications strategy vis-à-vis its stakeholders, which will in turn help define its vision, mission and values. This strategy will be implemented in a variety of ways, including a newsletter, published in Spanish and English on a quarterly basis, regular presentations to Montana, local government officials, donor agencies and other stakeholders, brochures and other visibility materials and site visits to all program communities.

- Environmental Monitoring and Contingency Committees. Montana has initiated formation of environmental monitoring and contingency planning committees, which will include members of affected indigenous communities as well as officials from local, regional and national levels of government. These committees will be active throughout the life of the Marlin project. The Environmental Committee was initiated in September of 2003 and has already conducted several informational and training sessions.
- Working Mine Tours. Montana has conducted tours to its gold mining operations in San Martin, Honduras, to allow local officials and community members to see a similar operation first hand. To date eight tours have been conducted for officials and staff of MARN and MEM, for local officials, community leaders and businesspersons from San Miguel Ixtahuacán and the directly affected villages, and for Guatemalan media representatives. In addition to tours of the San Martin mine facilities, the groups were able to visit nearby communities and discuss with local officials the effects of the mine and the company's response to mine related issues and opportunities.

## ***PUBLIC CONSULTATION AND DISCLOSURE PLAN SUMMARY***

The Marlin Project PCDP is an ongoing, multi-faceted program designed to inform and consult with affected communities, government agencies and interested organizations and NGOs.

Substantial emphasis is placed on informing and consulting with indigenous communities affected by the project and actively engaging those communities in addressing issues and opportunities associated with the project. In every step of the process, from issues identification to the development and implementation of capacity-building and sustainable development initiatives, the public consultation and disclosure process has relied on the active participation of the affected communities. Through the formation of Fundación Sierra Madre and the development of the foundation's Integrated Community Development Program, it is anticipated that local indigenous communities and interested NGOs will be able to actively and independently participate in the development of programs to address issues and opportunities associated with the Marlin project. It is also intended that the capacity-building and sustainable development activities of FSM and the ICDP will be in operation after the closure of the mine.

## APPENDIX A: PUBLIC CONSULTATION AND DISCLOSURE MEETINGS

**Table A-1: Marlin Project Community Relations Group Meetings: February through December 2003.**

Fecha de Reunión.	Grupos Participantes.	Comunidades.	No. De Particip.	Temas Expuestos.
<b>Mes de Febrero</b>			6927	
20/02/2,003	Trabajadores Fijos	Proyecto Marlin	40	Información general del proyecto Marlin
21/02/2,003	Trabajadores temporales	Proyecto Marlin	70	Información general del proyecto Marlin
27/02/2,003	Alcaldes Auxiliares y Comites.	C.SJ.Nueva Esperanza	12	Inf. del Proyecto Marlin, Propuesta diagnóstico participativo.
<b>Mes de Marzo</b>				
13/03/2,003	Trabajadores temporales	Proyecto Marlin	60	Información general del proyecto Marlin
13/03/2,003	Alc. Auxiliares, Comites Pro-Mejoramiento, Vigilancia, Minerregio	San José Ixcaniche	20	Información general del proyecto Marlin y Propuesta para Diagnóstico participativo y trabajar en conjunto.
14/03/2,003	Alc. Auxiliares y Comites Pro-mejoramiento.	Aldea Agel	12	Inf. general del Proyecto Marlin, propuesta para Diagnóstico Participativo y Trabajar en conjunto.
18/03/2,003	Alc.Auxiliares, Comites y vecinos de la Comunidad.	Aldea Agel	150	Presentación e Información del Proyecto Marlin
18/03/2,003	Trabajadores temporales	Proyecto Marlin	70	Información de las actividades del Proyecto Marlin
19/03/2,003	Alc. Auxiliares, Comites Pro-Mejoramiento, Pro- agua, Energía Eléctrica y Vecinos en general.	San J.Nueva Esperanza	95	Presentación e Información del Proyecto Marlin
19/03/2,003	Profesores	San José Ixcaniche	1	Presentación e Información del Proyecto Marlin
20/03/2,003	Profesores	San J. Nueva Esperanza	2	Presentación e Información del Proyecto Marlin
20/03/2,003	Niños, Mujeres y Hombres	San José Ixcaniche	116	Presentación e Información del Proyecto Marlin
<b>Mes de Abril</b>				
03/04/2,003	Profesores	Aldea Agel	4	Presentación e Información del Proyecto Marlin
24/04/2,003	Alc.Auxiliares, Comites y vecinos Mujeres, Hombres y niños	Aldea Máquivil	230	Presentación e Información del Proyecto Marlin
26/04/2,003	Trabajadores temporales	Proyecto Marlin	40	Información del Proyecto Marlin y Medio Ambiente.
<b>Mes de Mayo</b>				
28/05/2,003	Trabajadores temporales	Proyecto Marlin	40	Información del Proyecto Marlin y Medio Ambiente.
28/05/2,003	Alc.Auxiliares, Comites y vecinos	Aldea El Salitre	90	Presentación e Información del Proyecto Marlin

Fecha de Reunión.	Grupos Participantes.	Comunidades.	No. De Particip.	Temas Expuestos.
	Mujeres, Hombres y niños			
29/05/2,003	Alc.Auxiliares, Comitesy vecinos Mujeres, Hombres y niños	Caserio Siete Platos	64	Presentación e Información del Proyecto Marlin
30/05/2,003	Alc.Auxiliares, Comitesy vecinos Mujeres, Hombres y niños	Aldea Chilive	127	Presentación e Información del Proyecto Marlin
<b>Mes de Junio</b>				
01/06/2,003	Público en general, San Miguel Ixt.	Corredor Municipal S.M.		Puesto Informativo sobre el proyecto Marlin
02/06/2,003	Estudiantes Esc. Regional	Primaria Esc. Regional	200	Puesto Informativo sobre el proyecto Marlin
02/06/2,003	Estudiantes del Diversificado Esc. Regional y Docentes.	San Miguel	165	Puesto Informativo sobre el proyecto Marlin
03/06/2,003	Estudiantes del Instituto Básico	San Miguel	280	Puesto Informativo sobre el proyecto Marlin
03/06/2,003	Trabajadores fijos y Semanales	Marlin	56	Explicación de trabajos Mineros
04/06/2,003	Centro de Salud San Miguel Ixt.	San Miguel	40	Puesto Informativo sobre el proyecto Marlin
04/06/2,003	Comerciantes de San Miguel Ixt.	San Miguel	22	Presentación e Información del Proyecto Marlin
20/06/2,003	Corporación Municipal.	San Miguel	27	gira de Observación al Proyecto.
24/06/2,003	Alc.Auxiliares, Comitesy vecinos Hombres, Mujeres y Niños	C. Salem Sipacapa	38	Presentación e Información del Proyecto Marlin
26/06/2,003	Alc.Auxiliares, Comitesy vecinos Hombres, Mujeres y Niños	C.Carrisal Sipacapa	26	Presentación e Información del Proyecto Marlin
26/06/2003	Director Departamental de Educación y directores de Escuelas.S.M.	Gira al Proyecto Marlin	43	Presentación e Información del Proyecto Marlin gira de Observación al Proyecto.
28/06/2,003	Alc.Auxiliares, Comitesy vecinos Hombres, Mujeres y Niños	Aldea Chuená	73	Presentación e Información del Proyecto Marlin
29/06/2,003	Alc.Auxiliares, Comitesy vecinos Hombres, Mujeres y Niños	C.Sheabaj Sipacapa	59	Presentación e Información del Proyecto Marlin
<b>Mes de Julio</b>				
02/07/2,003	Maestros de tres Comunidades	Gira al Proyecto	10	gira de Observación al Proyecto.
03/07/2,003	Corporación Municipal, Centro de Salud, Organismo Judicial y Agro Forestal de Sipacapa.	Gira al Proyecto Personal de Sipacapa	43	gira de Observación al Proyecto. Y Presentación e Información del Proyecto Marlin
03/07/2,003	Alc.Auxiliares, Comitesy vecinos Hombres, Mujeres y Niños	C. Tui Campana	23	Presentación e Información del Proyecto Marlin
06/07/2,003	Público en General de San	Corredor Municipal S.M.		Puesto Informativo Sobre el Proyecto Marlin.

Fecha de Reunión.	Grupos Participantes.	Comunidades.	No. De Particip.	Temas Expuestos.
	Miguel			
06/07/2,003	Alcaldes Auxiliares de todas las Comunidades de San Miguel Ixt.	Alcaldia Municipal de San Miguel	66	Presentación e Información del Proyecto Marlin
06/07/2,003	Grupo De Reforestación y Viveros Forestales	Máquivil	12	Aspectos tecnicos de Vivero, Plantaciones forestales Proyecto Forestal, Exploración y Beneficios de Proyecto
07/07/2,003	Alc.Auxiliares, Comitesy vecinos	Caserio Ixchool	16	Presentación e Información del Proyecto Marlin
08/07/2,003	Hombres, Mujeres y Niños	Municipio de Sipacapa	81	Presetación e Información del Proyecto Marlin
09/07/2,003	Alumnos de Segundo Básico	Proyecto Marlin	57	gira de Observación al Proyecto.
10/07/2,003	Trabajadores temporales	Proyecto Marlin	68	Proceso Minero Trabajos de Tajo y Tunel
10/07/2,003	Personal del Centro de Salud	Proyecto Marlin	13	Proceso Minero, Medidas de Mitagación
11/07/2,003	Sacerdote y Director del Básico	San Miguel Ixtahuacán	2	Presetación e Información del Proyecto Marlin
11/07/2,003	Hombres, Mujeres y Niños	Población de San Miguel	46	Presetación e Información del Proyecto Marlin
14/07/2,003	Personal del Juazgado de Paz	San Miguel	7	Presetación e Información del Proyecto Marlin
15/07/2,003	Estud. Líderes del Básico y Magist.	Proyecto Marlin	35	Explicación en el proceso Minero
16/07/2,003	Trabajadores Semanales	Proyecto Marlin	44	Explicación en el proceso Minero
16/07/2,003	Auxiliares de Sipacapa	Proyecto Marlin	47	Explicación en el proceso Minero
18/02/2,003	Trabajadores fijos	Proyecto Marlin	56	Explicación en el proceso Minero
18/07/2,003	Directores de Educ. Sipacapa	Proyecto Marlin	19	Descubrimiento geológico y Proceso Minero
22/07/2,003	Superv. De Educ. San Marcos	Proyecto Marlin	36	Descubrimiento geológico y Proceso Minero
29/07/2,003	Alc.Auxiliares, Comitesy vecinos	Aldea Chual Sipacapa	57	Presetación e Información del Proyecto Marlin
30/07/2,003	Maestros, Practicantes y Alumnos	Escuela Reginal		Proceso Minero y Medidas de Recuperación
30/07/2,003	Alc.Auxiliares, Comitesy vecinos	Caserio Salem	31	Proceso Minero y Medidas de Recuperación
31/07/2,003	Estudiantes de Magisterio	San Miguel	187	Proceso Minero y Medidas de Recuperación
<b>Mes de Agosto</b>				
01/8/2,003	Vesinos de Chilive	Proyecto Marlin	3	Explicación en el proceso Minero, Gira en el área de trabajo
01/8/2,003	Estudiantes de Eléctricidad	Proyecto Marlin	14	Explicación en el proceso Minero, Gira en el área de trabajo
4/8/2,003	Familiares de Hector	Proyecto Marlin	4	Explicación en el proceso Minero, Gira en el área de trabajo
5/8/2,003	Trabajadores Semanales	Proyecto Marlin	85	Proceso Minero y Medidas de Recuperación del área
5/8/2,003	Alc.Auxiliares, Comitesy vecinos	Aldea Cancil	44	Presentación e Información del Proyecto Marlin

Fecha de Reunión.	Grupos Participantes.	Comunidades.	No. De Particip.	Temas Expuestos.
6/8/2,003	Alc.Auxiliares, Comitesy vecinos	Caserio Wancache	36	Presentación e Información del Proyecto Marlin
7/8/2,003	Personal del Juzgado de Paz	San Miguel	6	Explicación del proceso Minero, Gira en el área de trabajo
8/8/2,003	Periodista, Genner Guzman	Proyecto Marlin	3	Presentación, proceso Minero y Gira en el área de trabajo
8/8/2,003	INBASCO	San Miguel	232	Explicación del proceso Minero.
10/8/2,003	Planilla UNE	Proyecto Marlin	3	Presentación e Información del Proyecto Marlin
11/8/2,003	Alc.Auxiliares, Comitesy vecinos	Caserio Llano Grande	29	Presentación e Información del Proyecto Marlin
11/8/2,003	Alc.Auxiliares, Comitesy vecinos	Cas. San Jose Nuev. Es.	19	Explicación del proceso Minero.
12/8/2,003	Alcaldes Auxiliares de todas las Comunidades de San Miguel Ixt.	Proyecto Marlin	51	Explicación del proceso Minero, Gira en el área de trabajo
12/8/2,003	Alc.Auxiliares, Comitesy vecinos	Caserio Sheabaj	39	Explicación del proceso Minero.
13/8/2,003	Planilla UNE	Proyecto Marlin	9	Explicación del proceso Minero, Gira en el área de trabajo
13/8/2,003	Policia Nac.Civil	San Miguel	5	Presentación e Información del Proyecto Marlin
13/8/2,003	Alc.Auxiliares, Comitesy vecinos	CAS. Tierra Blanca	60	Presentación e Información del Proyecto Marlin
13/8/2,003	Puesto Informativo Feria Salud	San Miguel Ixtahuacán		Información sobre el Proyecto Marlin
14/8/2,003	Puesto Informativo Feria Salud	San Miguel Ixtahuacán		Información sobre el Proyecto Marlin
15/8/2,003	Alc.Auxiliares, Comitesy vecinos	Aldea El Salitre	84	Explicación del Proceso Minero
15/8/2,003	Alc.Auxiliares, Comitesy vecinos	San José Ixcaniche	58	Explicación del Proceso Minero
16/8/2,003	Hermanos Evangel. de San Marcos	Proyecto Marlin	7	Presentación, proceso Minero y Gira en el área de trabajo
19/8/2,003	Alc.Auxiliares, Comitesy vecinos	Siete Platos	38	Explicación del Proceso Minero
20/8/2,003	Trabajadores Líderes	Proyecto Marlin	13	Explicación del Proceso Minero
20/8/2,003	Pastores Evangelicos	Proyecto Marlin	6	Presentación, proceso Minero y Gira en el área de trabajo
21/8/2,003	Alc.Auxiliares, Comitesy vecinos	Aldea Máquivil	118	Explicación del Proceso Minero
22/8/2,003	Trabajadores Semanales	Proyecto Marlin	68	Explicación del Proceso Minero
26/8/2,003	m.a, mem, marm y Com.Observ.	Proyecto Marlin	17	Presentación, proceso Minero y Gira en el área de trabajo
27/8/2,003	Trabajadores Fijos	Proyecto Marlin	58	Explicación del Proceso Minero
27/8/2,003	Trabajadores Líderes	Proyecto Marlin	11	Presentación de Video
28/8/2,003	Trabajadores Semanales	Proyecto Marlin	32	Explicación del Proceso Minero

Fecha de Reunión.	Grupos Participantes.	Comunidades.	No. De Particip.	Temas Expuestos.
28/8/2,003	Alc.Auxiliares, Comitesy vecinos	Tui Campana	32	Explicación del Proceso Minero
29/8/2,003	Alumnos del Caserio Sac Chilon	Proyecto Marlin	58	Presentación, proceso Minero y Gira en el área de trabajo
<b>Mes de Septiembre</b>				
01/9/2,003	Alc.Auxiliares, Comitesy vecinos	Aldea Agel	63	Entrega de Gaviones y Proceso minero
02/9/2,003	Trabajadores Semanales	Proyecto Marlin	51	Proceso Minero
02/9/2,003	Alc.Auxiliares, Comitesy vecinos	Caserio Chuena	86	Proceso Minero
02/9/2,003	Catequistas San Miguel	Proyecto Marlin	38	Información general del proyecto marlin
03/9/2,003	Trabajadores Líderes	Proyecto Marlin	12	Video Tierra de todos
03/9/2,003	Platica con Geologos	Proyecto Marlin	8	Información general del proyecto marlin
04/9/2,003	Trabajadores Fijos	Proyecto Marlin	72	Información General y Proceso Minero
05/9/2,003	Trabajadores Semanales	Proyecto Marlin	86	Proceso Minero
05/9/2,003	Planilla UD	Sipacapa	11	Información General
08/9/2,003	Alc.Auxiliares, Comitesy vecinos	Llano Grande	42	Proceso Minero
08/9/2,003	Personal Administrativo	Proyecto Marlin	9	Video del proyecto y proceso minero
08/9/2,003	Gobernadora Departamental de SM	Proyecto Marlin	2	Información general del proyecto marlin
09/9/2,003	Trabajadores Semanales	Proyecto Marlin	46	Video del proyecto y proceso minero
10/9/2,003	Trabajadores Líderes	Proyecto Marlin	20	Video del proyecto y proceso minero
10/9/2,003	Auxiliares y Comités COCODES	Aldea Agel	15	Entrega de Diagnósticos Participativos
10/9/2,003	Vesino en General	Casco de Sipacapa	82	Video del proyecto y proceso minero
10/9/2,003	Auxiliares y Comités COCODES	Ixcaniche	10	Entrega de Diagnósticos Participativos
11/9/2,003	Alc.Auxiliares, Comitesy vecinos	Wuancache	29	Video del proyecto y proceso minero
11/9/2,003	Auxiliares y Comités COCODES	Nueva Esperanza	8	Entrega de Diagnósticos Participativos
12/9/2,003	Familiares de Timoteo Velásquez	Proyecto Marlin	6	Información del Proyecto Merlin
13/9/2,003	Alc.Auxiliares, Comitesy vecinos	Aldea Setivá	33	Video del proyecto y proceso minero
17/9/2,003	Trabajadores Lideres	Proyecto Marlin	14	Tajo y Minería Subterranea
18/9/2,003	Personal Administrativo	Proyecto Marlin	8	Video del proyecto y proceso minero
19/9/2,003	Trabajadores Semanales	Proyecto Marlin	52	Video del proyecto y proceso minero
19/9/2,003	Ministerio de Economia	Proyecto Marlin	4	Información General
22/9/2,003	Estudiantes de Geologia	Proyecto Marlin	13	Información General " Geologia"
23/9/2,003	Platica con el Señor Jorge Gonz.	San Miguel	1	Información del Proyecto de tu a tu Ing. Arnoldo
23/9/2,003	Alc.Auxiliares, Comitesy vecinos	C.San Antonio	26	Presentación del proceso Minero y Video

Fecha de Reunión.	Grupos Participantes.	Comunidades.	No. De Particip.	Temas Expuestos.
		Sipacapa		
23/9/2,003	Platica con Margarita Juan Tomás	San Miguel	1	Información del Proyecto de tu a tu Ing. Arnoldo
23/9/2,003	Platica Con Pedro Pérez	San Miguel	1	Información del Proyecto de tu a tu Ing. Arnoldo
24/9/2,003	Trabajadores Administrativos	Proyecto Marlin	12	Tajo y Subterráneo
25/9/2,003	Trabajadores Fijos	Proyecto Marlin	56	Tajo y Subterráneo
<b>Mes de Octubre</b>				
01/10/2,003	Trabajadores Líderes	Proyecto Marlin	20	Circuito cerrado
01/10/2,003	Familia Mérida	Proyecto Marlin	6	Presentación del proceso Minero y Geología
02/10/2,003	Personal Administrativo	Proyecto Marlin	14	EAI Y Proceso Minero
03/10/2,003	Trabajadores Semanales	Proyecto Marlin	80	Proceso y Circuito cerrado
08/10/2,003	Trabajadores Líderes	Proyecto Marlin	30	Circuito cerrado
09/10/2,003	Platica con Señora Olga Gonzales.	San Miguel	2	Información del Proyecto de tu a tu Ing. Arnoldo
09/10/2,003	Trabajadores Fijos	Proyecto Marlin	56	Circuito cerrado
10/10/2003	Trabajadores Semanales	Proyecto Marlin	48	Deposito de Colas
10/10/2,003	Ministerio de Energia Y Minas	Proyecto Marlin	2	Presentación General del Proyecto Marlin
11/10/2,003	Alumnos de 3ro Básico San Miguel	Proyecto Marlin	27	Proceso Minero y Geología
12/10/2,003	Familia de Timoteo Velaszques	Proyecto Marlin	6	Información general
13/10/2,003	Líderes Organ. Y no Organizados	Aldea Agel	20	Presentación del proceso Minero y Video
14/10/2,003	Líderes Organ. Y no Organizados	Ixcániche	19	Presentación del proceso Minero y Video
15/10/2,003	Trabajadores Líderes	Proyecto Marlin	18	Cianuro
15/10/2,003	Estudiante de Adm. De Turismo	Proyecto Marlin	1	Información de Beneficios y Proceso
16/10/2,003	Personal Administrativo	Proyecto Marlin	13	Cianuro
17/10/2,003	Trabajadores Semanales	Proyecto Marlin	76	Cianuro
21/10/2,003	DIGEBI de San Marcos	Proyecto Marlin	4	Información general
22/10/2,003	Planilla UD	San Miguel	11	Proceso
22/10/2,003	Trabajadores Líderes	Proyecto Marlin	21	Minería y Estudio de Impacto Ambiental
22/10/2,003	Trabajadores Administrativos	Proyecto Marlin	9	Tajo y Subterráneo
22/10/2,003	Alc.Auxiliares, Comitesy vecinos	Aldea Agel	66	Prtesentación de Proceso en Video y Cianuro
23/10/2,003	Alc.Auxiliares, Comitesy vecinos	Ixcániche	45	Prtesentación de Proceso en Video y Cianuro
23/10/2,003	Personal Semanal y Fijos	Proyecto Marlin	112	Estudio de Impacto Ambiental y Cianuro
<b>Mes de Noviembre</b>				



Fecha de Reunión.	Grupos Participantes.	Comunidades.	No. De Particip.	Temas Expuestos.
12/11/2,003	COCODES Y COMUDES DE SIP.	Proyecto Marlin	24	Presentación de Videos: Beneficios, Desarrollo, M.A. y P.M.
13/11/2,003	Puertas Aviertas Público en Gral.	Caserio Xeabaj	278	Presentación de Videos: Beneficios, Desarrollo, M.A. y P.M.
14/11/2,003	Directiva General de M y Canteras.	Proyecto Marlin	4	Información general del Proyecto Marlin
20/11/2,003	Padre Erik y visitantes de Belgica.	Proyecto Marlin	4	Información general del Proyecto Marlin
24/11/2,003	Puertas Aviertas Público en Gral.	Caserio Salem	62	Presentación de Videos: Beneficios, Desarrollo, M.A. y P.M.
25/11/2,003	Puertas Aviertas Público en Gral.	Caserio Cancil	162	Presentación de Videos: Beneficios, Desarrollo, M.A. y P.M.
26/11/2,003	Lidres Grupo 2	Proyecto Marlin	21	Presentación de Videos: Beneficios, Desarrollo, M.A. y P.M.
26/11/2,003	Puertas Aviertas Público en Gral.	Caserio Carrizal	56	Presentación de Videos: Beneficios, Desarrollo, M.A. y P.M.
27/11/2,003	Puertas Aviertas Comerciantes	Sipacapa	14	Presentación de Videos: Beneficios, Desarrollo, M.A. y P.M.
<b>Mes de Diciembre</b>				
01/12/2,003	Institución "SINTRAS"	Proyecto Marlin	16	Presentación de Videos: Beneficios, Desarrollo, M.A. y P.M.
01/12/2,003	P.A. Comunidad en general Geólogos de Guatemala	San José N. E.	33	Presentación de Videos: Beneficios, Desarrollo, M.A. y P.M.
06/12/2,003		Proyecto Marlin	28	Información general del Proyecto Marlin
08/12/2,003	P.A. Comunidad en general	San José Ixcaniche	53	Presentación de Videos: Beneficios, Desarrollo, M.A. y P.M.
09/12/2,003	P.A. Comunidad en general	Aldea Agel	79	Presentación de Videos: Beneficios, Desarrollo, M.A. y P.M.

## **APPENDIX B: DIAGNÓSTICO PARTICIPATIVO DE LA ALDEA ÁGEL**

### **A. METODOLOGÍA DIAGNÓSTICO PARTICIPATIVO COMUNAL ALDEA ÁGEL**

#### **PRIMERA REUNIÓN CONTACTO CON ALCALDES AUXILIARES Y COMITÉS**

El equipo social solicitó el permiso para celebrar una reunión con los miembros de Comités y Alcaldes Auxiliares, para proponer la idea de realizar diagnósticos participativos que sirvan de base para el desarrollo comunal. Se explicó que el trabajo es de las Alcaldías y Comité Promejoramiento, y que la empresa sólo funciona como facilitadora del proceso. Sin embargo, los resultados son de utilidad para todos los participantes.

#### **SEGUNDA REUNIÓN CONTACTO CON ALCALDES Y/O COMITÉS**

Esta segunda reunión la realizó un Promotor Social de la empresa para programar y coordinar la fecha del diagnóstico con la autorización del Comité y Alcalde Auxiliar.

Previamente se acordó la división de trabajo por sexo a raíz de los altos niveles de asistencia a reuniones comunales que existe en las Aldeas y a otros factores culturales.

#### **DISTRIBUCION DE INVITACIONES**

A nivel de oficina se elaboró la invitación y se coordinó con el señor encargado de los trabajadores de la empresa de autorizar el permiso a dos personas para ir a repartir de casa en casa la invitación a toda la comunidad, especificando el horario Mujeres en la mañana y Hombres en la tarde.

### **METODOLOGÍA PARTICIPATIVA**

#### **OBJETIVOS**

- a) Identificar el conocimiento de la comunidad sobre su realidad.
- b) Determinar problemas y necesidades que afronta la comunidad.
- c) Escuchar, listar y discutir soluciones potenciales identificadas por la población.

#### **DESARROLLO DE LA METODOLOGÍA**

##### **PROGRAMA DE TRABAJO**

La actividad se realizó el día 23 de abril del 2003. Las mujeres trabajaron por la mañana y los hombres en horas de la tarde.

- a) La primera actividad que se hizo con ambos grupos fue la inscripción de cada uno de los asistentes, así también se les pegaba un gafete con su respectivo nombre para su identificación.

b) Un Alcalde Auxiliar dio la bienvenida a todos los presentes en ambas reuniones y cediendo el tiempo a un miembro de la empresa, quien toma la palabra dando a conocer el objetivo de la reunión y la metodología a utilizar. Este mensaje fue traducido en el Idioma Mam por un facilitador.

c) En ambas reuniones se procedió a la división de grupos: por la mañana fueron cuatro grupos de mujeres, mientras que por la tarde fueron tres grupos de hombres.

d) Se distribuyeron los grupos dentro del salón comunal, dando los materiales necesarios. Los facilitadores explicaron al grupo lo que tenían a su cargo para dibujar un plano de su comunidad. Al mismo tiempo, cada facilitador tenía una guía de trabajo que le serviría para orientar la discusión, de acuerdo con la información que se necesitaba recopilar.

e) Ya dibujados los planos se pegaban en la pared juntamente con otro pliego de cartulina para continuar el trabajo en grupos y proceder a listar y discutir sobre los problemas y necesidades de la comunidad. Luego priorizaba los tres problemas fundamentales, justificando el porqué y las posibles soluciones a las mismas. Posteriormente cada grupo nombraba a un relator quien hizo una presentación general del trabajo de cada grupo.

f) Un representante de la empresa agradeció a los participantes por el valioso aporte recibido e informó que una vez levantados los datos recopilados en esa actividad se entregaría un informe a las Alcaldías Auxiliares. Finalmente se dio una refacción a todos los participantes.

## **LISTA DE LAS PERSONAS PARTICIPANTES EN DIAGNÓSTICO PARTICIPATIVO DE ÁGEL.**

### **MUJERES:**

- 1- Juana Navarro
- 2- Rosalía Mejía
- 3- Sebastiana López
- 4- Petrona Cecilia Cinto
- 5- Francisca Gonzáles
- 6- Amalia López
- 7- Marta Pérez
- 8- Tomaza de León
- 9- Cilveria Cinto
- 10- Lorenza Mejia
- 11- Maria Paulina de Paz
- 12- Crisanta Tomaza Yoc
- 13- Agustina Pérez
- 14- Teresa Martina Yoc
- 15- Maria Méndez
- 16- Lucia Hamaca
- 17- Fidelia Hamaca
- 18- Berta Yoc
- 19- Olga Hamaca
- 20- Atiliana v.Bámaca
- 21- Francisca Ramona Cinto
- 22- Idalia Domingo
- 23- Cecilia Mejia
- 24- Margarita Bámaca

- 25- Andrea Yoc Ruiz
- 26- Manuela Otilia Velásquez
- 27- Retorna Genoveva de León
- 28- Delfina Gonzáles
- 29- Dionisia Juárez
- 30- Juana Berta Bámaca
- 31- Paula Hamaca
- 32- Maria Fulgencio Pérez
- 33- Elena Laura Pérez
- 34- Patrocina Mejia
- 35- Santa Balbina Hernández
- 36- Maria Días
- 37- Juliana Juárez
- 38- Lorenza Paulina Pérez
- 39- Marcela Isabel Bravo
- 40- Santa Reina Cinto
- 41- Maria Grabiela Yoc
- 42- Paula Adela Bámaca
- 43- Santa Eustaquia Bámaca
- 44- Timotea López
- 45- Paula López
- 46- Crisanta López
- 47- Carme Méndez
- 48- Maria Sebastiana Pérez
- 49- Carmelita Flora López
- 50- Eusebia Hernández

#### HOMBRES:

- 1- Valentin Melecio Juárez
- 2- Tranquilino Isaías Juárez
- 3- Gregorio Ruiz Yoc
- 4- Leonardo Florencio de León
- 5- Francisco Rómulo Bravo
- 6- Nicolás Bonifacio Bámaca
- 7- Demetrio Víctor Yoc
- 8- Doroteo de Paz López
- 9- Pablo Juárez
- 10- José Lázaro Mejía
- 11- Santiago Desiderio Bravo
- 12- Antolin Esteba Pérez
- 13- Rolando Pérez
- 14- Santos Humberto Bámaca
- 15- Herminio Ramírez
- 16- Cesario Ramón López
- 17- Isidro Victoriano Bámaca
- 18- Matías Modesto Bámaca
- 19- Rumaldo de Jesús Pérez
- 20- Pedro Esteban López
- 21- Timoteo Feliciano López
- 22- Santiago Sabino Bravo

- 23- Juan Eulogio Bámaca
- 24- Ambrosio Nicolás Juárez
- 25- Fulgencio Pérez
- 26- Luis Mejía
- 27- Modesto Víctor Yoc
- 28- Serapio Juárez
- 29- Pedro Ángel Bámaca
- 30- Lucio Clemente de paz
- 31- Jorge Gregorio Bámaca
- 32- Santos Bravo
- 33- Aurelio Elías Bámaca

## **B. INFORMACIÓN RECOPIADA CON GUÍA DE TRABAJO**

### **ASPECTOS COMUNALES**

- Historia:

Cuando llegaron los primeros habitantes construyeron un ranchito que se utilizaba sólo para fiestas. El nombre de la aldea se originó de una laguna que existió en una loma y le llamaban TUI'Á'. Por lo mismo se llama ahora ALDEA ÁGEL.

Según informaron las personas anteriormente fue Aldea pero, en el reinado del presidente Jorge Ubico en el año 1945 los tomaron como esclavos y obligaban a las personas a trabajar en las fincas. Las personas en ese entonces se desesperaron porque era mucho el trabajo. Pero había una ventaja cuando las aldeas contaban con varios habitantes, ya que algunos tenían oportunidad para descansar.

En este caso la Aldea de Ágel tenía pocos habitantes, y ante la desesperación tomaron la decisión de integrarse a otras Aldeas como Máquivil, Zapote y el resto que quedó se integraron al pueblo de San Miguel, pero ahí también vivieron la misma experiencia por lo que decidieron regresar a la Aldea. Luego se organizaron como comité para formar ya la Aldea. Quienes fueron tomadores de decisiones como primeros autoridades son: Vicente López, León Pérez, Longino Bravo. En ese tiempo era difícil del acceso de los servicios como la Educación, se contó con un maestro que empezó a dar clase en la casa particular del señor Victoriano Pérez y no contaban con materiales suficientes de estudio. Los padres compraban la pizarra de piedra, utilizaban para escribir piedra parecida al yeso y carbón.

El primer Maestro fue ALIPIO originario de San Pedro Sacatepequez, San Marcos.

Viendo las necesidades se empezó a construir una escuela.

- Actividad social recreativa:

Algunos hombres juegan fútbol en el campo y las reuniones para muchos son un espacio de distracción para hablar con otros vecinos. Algunos utilizan el sábado o domingo para ir a plaza. En el caso de las mujeres algunas visitan a sus vecinos y van al campo a ver los partidos de fútbol.

- Actividad de las mujeres:

El trabajo de la cocina, los oficios domésticos, y el cuidado de los niños es la responsabilidad principal diaria de la mujer. Como complemento realizan actividades agropecuarias como siembra de milpa, mantenimiento de la siembra y cosecha del producto. También cuidan los animales caseros. Algunas realizan manualidades.

- Capacitación:

La institución DICOR dio capacitación en la elaboración de jabón y velas pero el programa no se terminó y quedó inconcluso. Actualmente interviene en la capacitación en huertos familiares y abono orgánico.

- Migración:

La mayor parte de los habitantes de esta comunidad van y ofrecen su mano de obra barata en las fincas de la costa junto con su familia, desde el mes de agosto hasta el mes de marzo. Algunos migran a México o a Los Estados Unidos.

## **RECURSOS NATURALES**

- Agua:

La mayor parte de la comunidad tiene agua entubada, contando con una conexión adecuada. Quedan algunas familias sin servicio de agua que tienen que consumir agua de pozo o del río. También, cuando hay desperfectos técnicos la comunidad utiliza agua de pozo o del río.

- Energía:

Hay 50 familias en la comunidad que cuentan con servicio eléctrico, y unas 100 personas no cuentan con electricidad. Algunas mujeres cuentan con estufas mejoradas (planchas) y las mayorías utilizan leña para cocinar. Cuando falla la luz utilizan la vela y/o el ocote.

- Flora:

La mayor parte de la comunidad tiene en sus alrededores árboles aislados de encinos, roble, pino, ciprés, palo negro y aliso. Informan que no existen bosques en sus alrededores.

- Fauna: Mencionan la existencia de ardillas, armados, coyotes, palomas, turcazas, sinzonte, tecolote, gaviñanes, conejos, gato de monte, clarinero. Algunos cazan para el consumo familiar ardillas, conejos y armados, pero en muchos casos estas poblaciones de animales han bajado.

- Desastres Naturales:

Pequeños derrumbes en el tiempo de invierno y los fuertes vientos del mes de setiembre muchas veces se pierden los cultivos.

## **FACTORES ECONÓMICOS**

- Actividad económica principal:

Es el trabajo de campo para la agricultura de subsistencia. Algunos trabajan en la empresa minera. Muchos van parte del año a trabajar a la costa para ganar dinero y atender a la familia y sus cultivos. Unos pocos trabajan por un par de días en la finca de algún vecino.

- Fuentes de trabajo:

Tanto las mujeres como los hombres carecen de oportunidades de empleo.

- Pobreza:

Todos tienen ropa y alimentos inadecuados.

- Comercialización:

Los cultivos por lo general son para autoconsumo. Solamente venden algunas frutas como durazno o aguacate. Unos pocos pueden vender pollos o cerdos.

## **HÁBITAT**

- Vivienda:

La mayoría tienen dos habitaciones: en una se ubica la cocina y en la otra es dormitorio con actividades familiares múltiples. La mayoría de casas cuentan con pisos de tierra. Todas cuentan con letrina, la mayoría tienen pilas para lavar y casi nadie cuenta con baño o ducha y la mayoría se baña ya sea adentro de la casa o al aire libre. Algunos tienen baños de temazcal.

- Salud:

No cuentan con un puesto de salud ni un servicio básico. El promotor de salud más cercano vive en Máquivil. Cada mes se vacunan a los niños para prevenir enfermedades como sarampión, tosferina, tétano. También se vacunan a las mujeres embarazadas cada tres meses.

Cuando se enferman tienen que acudir al centro de salud en San Miguel. Y cuando el paciente está grave deben llevarlo cargado desde su comunidad a San Miguel, porque no hay dinero para pagar un transporte. Cuando en San Miguel no pueden atender la enfermedad tienen que ir hasta el hospital de Tejutla o San Marcos. Los partos son atendidos por una comadrona, cuando se complica deben acudir a un hospital. No existe un botiquín o farmacia en la comunidad. Sólo se venden algunas pastillas en la tienda. Las personas que más se enferman son los niños y los ancianos. Las enfermedades más comunes son la diarrea y la fiebre.

No existen curanderos pero si utilizan algunas plantas medicinales para algunas enfermedades.

- Alimentación:

Comen tres veces al día utilizando fríjoles, hierbas, arroz, tamalitos, fideos o tortillas. Normalmente se come solo un tipo de alimento. De líquido toman café, atol de maíz o agua hervida. Como refacción de media mañana o media tarde se toman un atol.

- Educación:

Sólo se cuenta con primaria. Una gran mayoría quieren que sus hijos continúen con estudios básicos y algunos quieren que sus hijos tengan una profesión.

Los hijos normalmente dejan sus estudios por falta de recursos económicos, ya que tienen que ir a trabajar en las fincas para ganar dinero. Algunos padres no permiten que sus hijas estudien porque consideran

que las mujeres no deben estudiar.

- Religión:

Sólo hay una iglesia católica y tres evangélicas, pero normalmente hay un respeto al culto de cada familia.

- Composición de la familia:

En el núcleo familiar normalmente viven padres con sus hijos. Por lo general, las familias están compuestas por 6 ó 10 hijos. Cuando la mujer se casa sale de su hogar con su marido. La mayoría de las veces, cuando el hombre se casa, por unos años vive en casa de sus padres y luego trata de hacer su propio hogar. Algunos se ubican cerca de la casa de sus padres o viven en la misma Aldea.

Los padres a veces heredan parte de la tierra a sus hijos. Cuando la pareja tiene posibilidad trata de hacer su propia casa en la misma Aldea.

Los hijos tienen la obligación de cuidar a sus padres cuando ellos son de la tercera edad.

- Tratamiento de la basura:

Toda la basura que sacan de la casa se tira a los cultivos para que sirvan de abono. El nylon y el plástico lo queman. Las hojas de la mazorca de maíz lo utilizan para alimentar a sus animales.

## **ACTIVIDAD AGRÍCOLA Y PECUARIA**

- Tenencia de la tierra:

Todos son propietarios. El tamaño promedio de un terreno es de 15 cuerdas y algunos que ya tienen dividido para heredar a sus hijos. Normalmente se siembran una 10 cuerdas y los que no tienen esa cantidad de tierra le piden prestado o alquilan tierra del vecino.

- Huertos - Cultivos:

Animales Caseros: Pollos, Ganado, Cabros, ovejas, patos, cerdos, perros, gatos, chompipes.

Plantas: Frutales como durazno y aguacate. Medicinales terruza, pericón, ruda, hierva buena, manzanilla, té de limón, verbena, flor de muerto.

Cultivos: Fríjol, maíz, ayote, calabaza, güicoi. Navo, bledo.

- Plagas y Enfermedades:

En plantas se habla de gallina ciega, gorgojo, cojollero, gusanos en el aguacate y mancha en durazno.

En animales se mencionan murciélago, piojos, garrapatas, giote.

- Animales y comercialización:

La mayoría se utilizan para consumo familiar y solamente cuando se puede se venden algunos animales.



## **COMUNICACIÓN**

- Medios de Comunicación:

Sólo como 10 familias tienen televisión. Todos cuentan con radio. Hay cuatro teléfonos comunitarios tres con tarjeta y uno de línea.

La radio más escuchada con noticias es Sonora. Escuchan las noticias de las 6 a.m. 12 medio día y 6 de la tarde. También escuchan radio punto para noticias a las mismas horas antes mencionadas.

Se escuchan emisoras cristianas como Estéreo Trinidad, la Voz de Jehová o Ríos de Agua Viva. Los católicos escuchan Radio Creativa.

Para música escuchan la Radio Cristal Estéreo y las mujeres escuchan la emisora Radio La señora.

- Accesibilidad:

Existen carretera principal y veredas vecinales que se comunican con diferentes aldeas.

- Transporte:

De la comunidad no hay transporte con línea a San Marcos. Tienen que caminar hasta el cruce de San Antonio que es una distancia de unos 6 kilómetros. Los miércoles y fin de semana hay transporte público en camiones a San Miguel.

Utilizan caballos para transportar carga, algunos jóvenes tienen bicicletas para transportarse y muy pocos tienen carro particular.

## **D. NECESIDADES Y PROBLEMAS DE ÁGEL**

### **GRUPO # 1 MUJERES**

1. Instituto Básicos
2. Puesto de Salud y servicios
3. Ampliación del Juzgado
4. Ampliación del agua potable
5. Cocina de comunal
6. Centro de Recreación para niños
7. Circulación Escuela
8. Escritorios para la escuela
9. Un botiquín comunal.

### **PRIORIZACIÓN GRUPO #1**

- Instituto básico: Para que los hijos tengan mejor preparación y tener mejor posibilidades de continuar estudios. Por la falta de posibilidades de recursos económicos de los padres sería un gran beneficio.
- Ampliación de Agua Potable: Para no carecer de agua, ya que por falta de agua se enferman los niños

porque actualmente consumen del pozo. En este caso se esta ahorrando tiempo a las mujeres de traer agua del pozo.

- Puesto de salud y servicios: Para mejora las condiciones de salud a nivel de niños y adultos de esta comunidad. Para cubrir cualquier necesidad de emergencia en la comunidad.

#### GRUPO # 2 MUJERES

1. Puesto de Salud
2. Miniriego
3. Educación con Escuela Básico
4. Mejoramiento de vivienda
5. Construcción de establo animales, de gallinas, bovinos y ovinos
6. Mejoramiento de Carreteras
7. Vehículo para enfermos ( Ambulancia)
8. Préstamos para negocios
9. Capacitación sobre elaboración de jabón
10. Capacitación sobre manualidades de Güipiles

#### PRIORIZACIÓN GRUPO 2

- Puesto de Salud: Se carece de servicio de salud. El servicio más cercano queda en el pueblo de San Miguel. Se carece de servicios de farmacia, por lo mismo solicitamos los servicios de salud completo con personal médico.
- Construcción de establos de animales: Es muy importante para obtener abono orgánico. Para evitar enfermedades de la vida de los animales ocasionado por el invierno y verano.
- Construcción de Miniriego: Este vital líquido es muy importante porque nos ayudará a obtener un mejor nivel de nutrición a toda la familia. Además es parte de la salud y parte de los ingresos económicos y se obtiene pasto para los animales. Para mejorar los cultivos agrícolas y viveros para reforestaciones a nivel de los habitantes de la comunidad.

#### GRUPO # 3 MUJERES

1. Instituto básico
2. Puesto de Salud con su servicio
3. Miniriego
4. Mejoramiento de Carretera con asfaltado
5. Trasportes
6. Agricultura de hortalizas
7. Proyectos de pilas
8. Planchas ( Estufas Mejoradas)
9. Reforestación
10. Adoquinar el centro de la Aldea

#### PRIORIZACIÓN GRUPO 3

- Instituto Básico: Es importante para la superación de los hijos y mejorar su nivel de vida. Por no tener las posibilidades a los padres se les hace difícil de dar seguimiento de estudio a los hijos.
- Puesto de Salud: Sugerimos se de servicio de salud a nivel de la comunidad, para no ir con los enfermos al pueblo, que es muy retirado para el traslado. Solicitamos servicio del personal técnico para cubrir las necesidades más urgentes de salud.
- Miniriego: Para mejorar los cultivos agrícolas y viveros para reforestación a nivel de los habitantes de la comunidad y para las construcciones de viviendas.

#### GRUPO # 4 MUJERES

1. Circulación de animales caseros
2. Mejoramiento de vivienda
3. Ayuda para una tienda individual
4. Estufas Mejoradas
5. Pilas individuales
6. Ampliación de agua potable
7. Farmacia Comunal
8. Necesitamos el servicio de un doctor
9. Estudios básicos

#### PRIORIZACIÓN GRUPO 4

- Circulación de animales caseros: Para mejorar el nivel de vida de los animales para evitar enfermedades. Para que no dañe a la siembra de los vecinos. Mejorar las condiciones de crianza de aves de corral, con el objetivo de vender algunos y comerlos.
- Puesto de salud: Para no trasladar los enfermos al pueblo y hacer más gasto. Cubrir cualquier emergencia en la misma comunidad.
- Vivienda: Mejorar las condiciones de vivienda. Ampliación de los cuartos para la familia que tiene muchas personas.

#### GRUPO # 1 HOMBRES

1. Puesto de Salud
2. Una Brecha Vecinal a Cuichel
3. Instituto Básico
4. Auxiliatura
5. Ampliación y mantenimiento de carretera
6. Escuelas
7. Campo para cementerio
8. Miniriego
9. Vivero Frutales
10. Ampliación de Energía Eléctrica
11. Ampliación de Agua Potable para los que tienen.

## PRIORIZACIÓN GRUPO 1

- Puesto de Salud. Mejorar los Servicios de Salud a nivel de familia por cualquier emergencia de un accidente. Solicitamos servicio técnico, personal médico y medicina.
- Brecha Vecinal: El objetivo de la carretera es el acceso de transportar cualquier carga con facilidad, según informan los habitantes existe un banco de material como para balastre.
- Instituto Básico: Para mejorar las condiciones de estudio de nuestros hijos para disminuir los gastos y tener mejores posibilidades y no viajar a los institutos lejanos. Dar mejores oportunidades de superación para obtener un mejor empleo.

## GRUPO # 2 HOMBRES

1. Puesto de Salud
2. Miniriego
3. Instituto Básico
4. Ampliación de agua Potable
5. Mantenimiento de Carretera
6. Ampliación de energía eléctrica
7. Galera de Animales caseros para hacer abonera
8. Viveros forestales y frutales
9. Escritorios para la escuela
10. Letrina

## PRIORIZACIÓN GRUPO 2

- Puesto de Salud: Carencia de servicio de salud con medicina y doctor. Solicitan el servicio de una farmacia y el servicio de un doctor para la atención de toda la comunidad.
- Ampliación de agua Potable: Para beneficio de las personas que tienen una vivienda reciente. Abastecer de las necesidades de las personas y de los animales al obtener el vital líquido. Mejorar las condiciones de salud de los niños que son los más propensos de cualquier enfermedad
- Instituto Básico: Para que los hijos tengan continuación de estudio básico. Los padres tendrían menos gastos con comida, pasaje, cuarto. Tener un mejor desarrollo para los hijos y que sean mejores que nosotros. Para mejorar un empleo de los hijos.

## GRUPO # 3 HOMBRES

1. Carretera asfaltada
2. Puesto de Salud con Servicios
3. Miniriego
4. Drenajes en la comunidad
5. Instituto Básico
6. Ampliación de Juzgado
7. Letrinas
8. Parque de Recreación
9. Becas escolares
10. Creación de fuentes de trabajo

## 11. Adoquinamiento de la aldea

### PRIORIZACIÓN GRUPO 3

- Miniriego: Mejorar la salud de nutrición a nivel de los habitantes. Tener oportunidades de pasto para crianza de bovinos.
- Puesto de Salud: No hay consulta médica para los niños y madres embarazadas. Tener los servicios en la comunidad por cualquier emergencia.
- Creación de fuentes de trabajos: Dar más oportunidades de trabajo a los habitantes de las comunidades.

## **APPENDIX C: DIAGNÓSTICO PARTICIPATIVO DE LA ALDEA SAN JOSÉ IXCANICHE**

### **A. METODOLOGÍA DIAGNÓSTICO PARTICIPATIVO COMUNAL ALDEA SAN JOSÉ IXCANICHE**

#### **PRIMERA REUNIÓN CONTACTO CON ALCALDES AUXILIARES Y COMITÉS**

El equipo social solicitó el permiso para celebrar una reunión con los miembros de Comités y Alcaldes Auxiliares, para proponer la idea de realizar diagnósticos participativos que sirvan de base para el desarrollo comunal. Se explicó que el trabajo es de las Alcaldías y Comité Promejoramiento y que la empresa sólo funciona como facilitadora del proceso. Sin embargo, los resultados son de utilidad para todos los participantes.

#### **SEGUNDA REUNIÓN CONTACTO CON ALCALDES Y/O COMITÉS**

Esta segunda reunión la realizó un Promotor Social de la empresa para programar y coordinar la fecha del diagnóstico con la autorización del Comité y Alcalde Auxiliar.

Previamente se acordó la división de trabajo por sexo a raíz de los altos niveles de asistencia a reuniones comunales que existe en las Aldeas y a otros factores culturales.

#### **DISTRIBUCIÓN DE INVITACIONES**

A nivel de oficina se elaboró la invitación y se coordinó con el señor encargado de los trabajadores de la empresa de autorizar el permiso a dos personas para ir a repartir de casa en casa la invitación a toda la comunidad, especificando el horario Mujeres en la mañana y Hombres en la tarde.

#### **METODOLOGÍA PARTICIPATIVA**

##### **OBJETIVOS**

- a) Identificar el conocimiento de la comunidad sobre su realidad.
- b) Determinar problemas y necesidades que afronta la comunidad.
- c) Escuchar, listar y discutir soluciones potenciales identificadas por la población.

#### **DESARROLLO DE LA METODOLOGÍA**

##### **PROGRAMA DE TRABAJO**

La actividad se realizó el día 4 de abril del año 2003. Las mujeres trabajaron por la mañana y los hombres en horas de la tarde.

- a) La primera actividad que se hizo con ambos grupos fue la inscripción de cada uno de los asistentes, así también se les pegaba un gafete con su respectivo nombre para su identificación.

b) Un Alcalde Auxiliar dio la bienvenida a todos los presentes en ambas reuniones y cediendo el tiempo a un miembro de la empresa, quien toma la palabra dando a conocer el objetivo de la reunión y la metodología a utilizar. Este mensaje fue traducido en el Idioma Mam por un facilitador.

c) En ambas reuniones se procedió a la división de grupos: por la mañana fueron tres grupos de mujeres adultas, un grupo de jóvenes; mientras que por la tarde fueron cuatro grupos de hombres.

d) Se distribuyeron los grupos dentro del salón comunal, dando los materiales necesarios. Los facilitadores explicaron al grupo lo que tenían a su cargo para dibujar un plano de su comunidad. Al mismo tiempo, cada facilitador tenía una guía de trabajo que le serviría para orientar la discusión, de acuerdo con la información que se necesitaba recopilar.

e) Ya dibujados los planos se pegaban en la pared juntamente con otro pliego de cartulina para continuar el trabajo en grupos y proceder a listar y discutir sobre los problemas y necesidades de la comunidad. Luego priorizaba los tres problemas fundamentales, justificando el porqué y las posibles soluciones a las mismas. Posteriormente cada grupo nombraba a un relator quien hizo una presentación general del trabajo de cada grupo.

f) Un representante de la empresa agradeció a los participantes por el valioso aporte recibido e informó que una vez levantados los datos recopilados en esa actividad se entregaría un informe a las Alcaldías Auxiliares. Finalmente se dio una refacción a todos los participantes.

## **LISTA DE PARTICIPANTES EN ACTIVIDADES DE DIAGNÓSTICO ALDEA SAN JOSÉ IXCANICHE**

### **MUJERES**

1. Mercedes Cirila Bámaca
2. Araceli Ovidia López
3. Audilia Luciana Hernández
4. Crisanta Margarita Bámaca
5. Martina Modesta Cinto
6. Maria Eulalia Ruíz
7. Bilma Elizabeth de León
8. Romalda Juárez
9. Norberta Crisanta Hernández
10. Aura Soberina Ramírez
11. Laura Agustina González
12. Julia Sebastiana Cinto
13. Maria Virginia de León
14. Roselia Angelina Hernández
15. Silveria Nicolasa Pérez
16. Marta Catalina Paz
17. Alejandra Agustina Hernández
18. Petrona Mejía
19. Brigida López
20. Josefa Hernández
21. Luisa Agustina de León
22. Amelia Pérez
23. Estela Sáez
24. Francisca Damiana Pérez

25. Venita Bautista
26. Juana Ramos Gabriel
27. Crisanta Mejía
28. Elsa López
29. Julia de León
30. Elia Lorenza Hernández
31. Juana Esperanza Bámaca
32. Olga Agustina Pérez
33. Andrea Luisa Yóc Hernandez
34. Micaela de León
35. Candelaria Bravo
36. Sebastiana Idelia Ruíz
37. Josefa Yóc
38. Maria Ddorotea Cinto
39. Juliana Paula Domingo
40. Sonia Pérez
41. Maria Socorra Hernández
42. Rosa Mejía Cinto
43. Maria Petrona Cinto
44. Cristina Ruíz
45. Maria Luisa Hernández
46. Ana Méndez
47. Lorensa Hernández
48. Leonsia Hernández
49. Lucía Mejía
50. Petrona Méndez
51. Maria Juárez
52. Rocenda Bámaca
53. Victoria Cinto
54. Claudia Pérez Mejía
55. Victoria Bámaca
56. Marta Bámaca
57. Marina Bámaca
58. Alba Pérez
59. Virginia de León
60. Patrocinia Cinto
61. Felipa Cinto
62. Catalina Bámaca
63. Rosario Bámaca
64. Aura Bámaca
65. Caytana Hernández
66. Victoria Bámaca
67. Silveria Hernández
68. Ada Méndez
69. Vilma Hernández
70. Oralia Hernández
71. Esperanza Sález
72. Maria Bámaca
73. Modesta Méndez
74. Nicolasa Bámaca
75. Angelica Francisca Bámaca



## HOMBRES:

1. Juan Valentín Bautista
2. Francisco Lucas Mejía
3. Pedro de León
4. Fernando Bámaca
5. Mario de León
6. Pablo Sabino Bámaca
7. Pedro de León
8. Jesús Ruíz
9. Pedro Orozco D.
10. Pedro Damoso de León
11. Narciso Bautista Bámaca
12. Rodrigo Bautista
13. Florencio Fausto Bámaca
14. Faustino Mejía
15. Santos Bámaca
16. Hector de León
17. Pedro Pérez
18. Juan Bámaca Ruíz
19. Salomón de León
20. Casimiro Bámaca
21. Juan Santos Pérez
22. Pedro Humberto Bámaca
23. Apolonio Pérez
24. Santos Bámaca
25. Francisco Pérez
26. Alberto Bámaca
27. Esteban Bravo
28. Juan Bravo
29. Marcos Juárez
30. Mario Ddiego Bámaca
31. Serilo Méndez
32. Dagoberto Sáez
33. Julian Cinto Yóc
34. Pedro Bámaca
35. Brigido Bámaca
36. Teodoro Bámaca

## **B. INFORMACIÓN RECOPILADA CON GUÍA DE TRABAJO**

### **ASPECTOS COMUNALES**

- Historia:

En los años 40 hubo una migración de Chileve que se ubicó en esas tierras y con el tiempo se organizaron y montaron un caserío el cual inicialmente llamaron San José, en honor al santo de Chileve que se es el Santo del mismo nombre. Estas familias que migraron estaban integradas por jefes de familia que se llamaban Julián, Isidro, Victoriano, Juan, Pascual, Abrahan todos de apellido Bámaca.

Luego de un comité, comunal encabezado por Julián Bámaca y Tomás de León, se logró convertir el caserío en una Aldea.

Más adelante, le agregaron Ixcanciche porque había una planta muy abundante llamada “pashte” que en Mam se escribe “XQ’ANICHEL. Por esta razón, Aldea hoy mantiene el nombre “San José Ixcanciche”. El primer Auxiliar de esta comunidad fue Isidro Bámaca

- Actividad social recreativa:

En el caso de las mujeres tienen un rol activo en las actividades del hogar. Por lo tanto, no disponen de tiempo libre durante el día. Unas pocas visitan a los vecinos por un mandado y aprovechan ese espacio para conversar un rato.

En el caso de los hombres, en el tiempo libre los jóvenes juegan fútbol y al final del partido se reúnen para conversar un rato. Algunos señores mayores aprovechan su tiempo libre para encontrarse en el pueblo con otras personas y hablar de diversos temas comunales.

Los fines de semana en algunas, ocasiones se sale con la familia a pasear a las plaza, sin embargo, esto es difícil porque cuesta muy caro. En algunos casos, el hombre prefiere ir solo a esta actividad.

En el caso de los niños y las niñas se reúnen y juegan la mayoría del tiempo, sin embargo, muchos de ellos y ellas tienen responsabilidades con algunos trabajos de la casa.

- Actividad de las Mujeres:

En general la actividad de la familia transcurre entre las 4 de la mañana que es la hora de levantarse hasta las 7 u 8 de la noche que es la hora de acostarse.

Las mujeres deben levantarse para preparar el desayuno para la familia y el almuerzo al marido que sale a trabajar. Luego, prepara a los niños para enviarlos a la escuela. Ayudada por las otras mujeres que viven en el mismo techo, continúa con los quehaceres del hogar como: cuidar a los hijos más pequeños, lavar ropa, hacer limpieza de la casa y alrededores, atender a los animales caseros, preparar el almuerzo. En algunos casos si el hombre trabaja cerca le va a dejar el almuerzo. En la tarde continúan cuidando los animales caseros, van a traer leña o agua (donde no hay servicio), y empiezan la preparación de la cena. En algunos casos, la mujer también ayuda al hombre en el período de siembra a echar la semilla de las plantas y el abono. Durante la cosecha toda la familia participa.

Asimismo, cuando la familia cuenta con un establecimiento comercial es atendido por la mujer, ya que el hombre realiza las tareas de campo.

Por otra parte, se habla de que existen algunas madres solteras y viudas.

- Capacitación:

A nivel comunal solamente se menciona una capacitación que impartió una Fundación a un grupo pequeño de mujeres en la rama de tejido y se hace referencia a otra capacitación por parte de la empresa minera en cuidado de los animales caseros.

- Migración:

Debido a los problemas de desempleo en la zona muchas familias o jefes de familia se ven en la obligación de migrar por periodos. La mayoría se va a la costa, algunos a los Estados Unidos o México y otros se van a la capital de Guatemala.

Los que trabajan en Estados Unidos envían el dinero a la familia y los que van a la costa reúnen dinero para vivir unos 6 meses.

Muchos de los que van a la costa lo hacen con toda la familia y esto trae problemas en la salud de los niños y adultos, y si no encuentran un trabajo se regresan sin dinero habiendo gastado parte de los ahorros.

Esta realidad migratoria también trae consecuencias al núcleo familiar, ya que muchas veces se da una separación permanente entre las parejas.

## **RECURSOS NATURALES**

- Agua:

Gran parte de la comunidad cuenta con agua entubada, sin embargo, algunas zonas carecen de este servicio. Cuando existe desperfecto en el sistema de distribución de agua acuden a los riachuelos o pozos lejanos a las casas para traer el agua.

Cerca de la comunidad existe una cuenca de un río que se llama “Canchineb” y otro “Xk ‘us”. Cuando inicia el verano el agua de estos ríos disminuye y forma pozos.

- Energía:

Aquí no existe energía eléctrica. Para producir energía utilizan la leña para cocinar, y para alumbrarse candil, ocote (derivado del pino), candela.

- Flora:

Básicamente se hace referencia a especies forestales como: pino, palo negro, ciprés, roble, aliso, encino, cickal.

- Fauna:

Mencionan la existencia de coyotes, conejos, ardillas, tepezcuintle, armados, zorros, mapaches. Con respecto a las aves mencionan tecolotes, gavilanes, zopilotes, pájaro aragán, sheu, clarineros, carpintero, zanate, Chec Chec, chocoyos.

También mencionan serpientes, ranas, sapos, cutetes, lagartijas, cangrejos.

Algunos de estos animales son cazados con ondas o tiraderas de piedra para ser consumido por la familia.

- Desastres Naturales:

En el invierno, en las partes más altas se presentan algunos derrumbes

## **FACTORES ECONÓMICOS**

- Actividad Económica Principal:

El jefe del hogar, que en este caso es el hombre, tiene la responsabilidad de buscar el dinero o el sustento para la familia. Normalmente se cultiva la tierra para producir los alimentos para todo el año, y otros tienen la opción de buscar un trabajo en la zona o fuera de las aldeas.

Para complementar las entradas al hogar algunas mujeres venden animales caseros o trabajan en barro, tejidos o costura para vender esos productos.

- Fuente de Trabajo

Hay pocas alternativas. Solamente en sus propias fincas o en la empresa minera. Cuando tienen un trabajo fijo en la empresa, se contrata un trabajador (moso) que es el que cultiva y da mantenimiento a los cultivos.

Esporádicamente algunos vecinos les dan trabajo por unos días, ya sea en el campo o en la construcción. Algunos tienen sus propios negocios comerciales que son atendidos por el hombre o la mujer. Por esta razón, muchos tienen que migrar para buscar trabajo.

- Pobreza

En términos generales se puede decir que todas las familias tienen alimentación segura durante el año y su vestimenta.

- Comercialización:

Es poco y muy esporádico lo que se comercializa, sólo parte del ganado en las carnicerías y cuando sobra algo de la cosecha que se vende. La mayoría de productos agrícolas y pecuarios son para el consumo familiar.

## **HÁBITAT**

- Vivienda:

La mayoría son dueños de sus casas. Las casas comúnmente están divididas en dos partes. Una parte se utiliza para cocina y comedor, y la otra sección se utiliza para dormitorio y sala sin divisiones. Algunos viven en una sola pieza donde todas las áreas son comunes y no tienen división.

Todos tienen letrina y se ubican como a unos 15 metros de la casa. La pila de lavar se ubica en la parte exterior de la casa. Cerca de esta pila se bañan al aire libre y cuando no hay agua buscan un río.

Pocas casas todavía cuentan con un baño de temazcal (baño sauna), que es utilizado para la limpieza del cuerpo. Algunas casas cuentan con hornos exteriores para azar el pan o tostar el maní.

- Salud:

No cuentan con un puesto de salud y mucho menos con un servicio. Solamente una vez al mes se realiza una vacunación para niños y mujeres embarazadas. Una vez al año se vacunan los perros.

Entre las enfermedades más comunes se refieren a la gripe, la diarrea, vómitos, empaches, fiebre, desnutrición en niños.

Existe un promotor de salud en la comunidad al cual recurren en caso de enfermedad. Este promotor ha sido capacitado y autorizado para dar consulta y para vender medicamentos básicos.

Cuando no hay recuperación recurren al centro de salud de San Miguel Ixtahuacán. Si la enfermedad es grave recurren a un hospital que puede ser el de San Marcos, Tejutla o Huehuetenango. En estos casos las personas tienen que asumir los gastos de traslado y compra de medicamentos.

Algunos hacen uso de plantas medicinales o visitan a una curandera para que les prepare medicamentos.

Los partos son atendidos por comadronas en las casas de las familia, si el parto se complica debe ser trasladado a un hospital de emergencia.

- Alimentación:

Lo común son tres comidas diarias: desayuno, almuerzo y cena.

Para el desayuno toman café, agua de panela o agua hervida con azúcar, acompañada en algunos casos y cuando se puede con tortilla con sal, frijol, chile, aguacate o tomate.

En el almuerzo toman atol de maíz o fresco y comen arroz o fideos, acompañados de tortillas o tamalitos.

Para la cena beben café y comen una dieta parecida a la del almuerzo.

- Educación

Sólo se cuenta con una Escuela de educación primaria en la comunidad. No existe suficiente personal docente para atender a los niños.

Los padres de familia muchos no saben leer ni escribir. Aunque algunos llegaron hasta 3° grado de primaria.

Por las condiciones actuales de la comunidad para muchos niños se hace difícil terminar la primaria, ya que tienen que migrar una vez al año a las fincas o ayudar a la familia en las labores agrícolas.

Fueron claros, los padres de familia en su interés, para que sus hijos puedan terminar la educación primaria y continuar con los estudios básicos. Sin embargo, en la actualidad se hace difícil porque se necesitan recursos económicos.

- Religión

Existen únicamente dos iglesias, la católica y la evangélica Monte Sinaí. Entre los vecinos existe un respeto al culto.

- Composición de la Familia:

Dentro de una misma casa normalmente vive el padre, la madre y los hijos, en algunos casos también los abuelos. En promedio, las familias tienen entre 5 a 8 hijos. En los alrededores de la propiedad viven otros parientes como hijos o hijas casados, tíos, tías y otros familiares cercanos. Por lo general, los hijos respetan y obedecen a sus padres.

Cuando todos los hijos están casados y sus padres en edad avanzada, los hijos se hacen cargo de sus padres.

- Tratamiento de Basura:

La mayoría de la gente divide la basura y lo orgánico lo tira a los terrenos cultivados, pero los plásticos, papeles, otros desechos los queman. Muy pocos dicen utilizar la basura para producir aboneras.

## **ACTIVIDAD AGRÍCOLA Y PECUARIA**

- Tenencia de la Tierra:

En un 100% son dueños de la propiedad. La mayoría tienen entre 25 a 50 cuerdas. Además del terreno familiar, muy pocos tienen tierra adicional en otro lugar.

- Huertos – Cultivos:

En los alrededores de sus casas cuentan con árboles frutales como durazno, naranjo, matazano, lima. También predominan cultivos como aguacate, guisquil, chile. Además hay plantas medicinales.

Entre los animales caseros mencionan las gallinas, gallos, chompipes, cabras, ovejas, cerdos (coches), caballos o burros, para carga, patos, gatos y perros.

- Plagas y Enfermedades:

En cultivos hacen referencia a las ratas, gusanos de alambre, cojolleros, gallina ciega.

Con respecto a los animales mencionan garrapatas, piojos, murciélagos que atacan a los animales y le chupan la sangre, parásitos y con frecuencia cuando los chompipes crecen se mueren por enfermedad.

- Animales y Comercialización:

Cuando se puede se venden algunos pollos y carne del ganado. Sin embargo, por lo general los animales son para el consumo familiar.

## **COMUNICACIÓN**

- Medios de Comunicación:

Por falta de electricidad, sólo se cuenta con radio. La emisora más escuchada por sus programas de noticias es Sonora de 6 a 7 a.m. de 12 a 1 p.m. y de 6 a 7 p.m. Las emisoras evangélicas más escuchadas son La Trinidad y la Voz de Jehová Estéreo. La radio católica es la Creativa.

Para informar a la comunidad normalmente la Alcaldía de la Aldea convoca a una sesión. Estas reuniones por lo general cuentan con mucha participación y para algunos es una forma de distracción social.

- Accesibilidad:

En términos generales hay buena comunicación por tierra con las otras comunidades, ya sea a través de la carretera principal que es de lastre o de veredas que se utilizan para cortar camino.

- Transporte:

El sistema de transporte que predomina es el de caminar. El caballo se utiliza básicamente para carga, la bicicleta es utilizada por algunos jóvenes y sólo una familia cuenta con carro.

Los días domingo y sábado hay transporte de camiones a las plazas. Una vez al día hay un transporte público al Departamento de San Marcos que pasa por la comunidad a las 4:30 a.m. y regresa a las 12:40 p.m., llegando a Ixcaniche a las 5 de la tarde.

## **C. LISTA DE PROBLEMAS Y NECESIDADES**

### **GRUPO DE MUJERES No. 1**

- Luz
- Puesto de Salud y Servicio
- Instituto
- Miniriego
- Balastro para carretera a 7 Platos
- Puente para Río Cancines
- Farmacia
- Ferretería
- Carpintería
- Gallinero
- Salón Comunal
- Maestros

#### PRIORIZACIÓN GRUPO 1:

1. LUZ: No tienen energía eléctrica y por falta de este recurso no se pueden levantar temprano por falta de luz. Si tuvieran electricidad les sería más fácil montar un negocio como una tienda con refrigerador o también podrían utilizar equipos electrodomésticos.
2. PUESTO DE SALUD Y SERVICIO: En la comunidad no hay médicos y no hay una visita médica durante todo el año. El centro de salud debe contar con un doctor y con medicamentos.
3. INSTITUTO: Los niños terminan la primaria y no continúan en básico porque no tienen los recursos económicos como pasajes, comida y alquiler para hacerle frente a esa situación. Quieren el instituto básico para que haya mejor preparación para los hijos.

#### GRUPO DE MUJERES No.2

- Energía Eléctrica
- Salud
- Educación
- Agua
- Enfermedades en animales
- Agua de riego
- Enfermedad en la siembra
- Transporte

#### PRIORIZACIÓN GRUPO 2:

1. EDUCACIÓN BÁSICA: Para que aprendan nuestros hijos y estén preparados para un trabajo. Esto les evita tener que trasladarse a la costa. Se necesita un instituto básico con el respectivo personal docente. También se necesita un centro de computación.
2. SALUD: No hay un puesto de salud cercano, hay que ir hasta el pueblo de San Miguel. A veces se mueren los niños por ser tan alejado. Se necesita un puesto de salud con servicio completo, medicina, personal médico, todos los días y equipo completo. Hay mucha desnutrición en los niños y un buen servicio de salud podría mejorar esta situación.
3. MINIRIEGO: En esta área el terreno no es apto para la agricultura por sus condiciones de estructura de cascajo. Por eso se necesita agua, con el fin de producir zacate para los animales en verano y también para producir siembra y tener alimento en el verano como cultivos de milpa, frijoles, verduras. Esto evitaría tener que trasladarse a trabajar a la costa. También es la base principal de la salud porque hay muchos alimentos.

#### GRUPO DE MUJERES No. 3

- No hay luz
- No hay Puesto de Salud
- Carretera (loma)
- No hay carros
- No hay agua potable no tienen chorros
- Pilas
- Circulación de Animales

- No tiene vivienda (viuda) Ranchito
- Falta de Educación (no hay estudio)
- Capacitación
- Letrina
- Plancha
- Sastrería y capacitación
- Trasteros
- Enseñanza de estudios avanzada para adultos
- Mas Maestros para Básico
- Productos

#### PRIORIZACIÓN GRUPO 3:

1. CIRCULACIÓN DE ANIMALES: Para mejorar la crianza y que crezcan rápido. Para que no se enfermen por el tiempo de invierno y verano. Para tener mejores ingresos y no ir a la finca.
2. SASTRERÍA: Para poder aprender más de costuras de cualquier clase y mejorar el nivel de vida y de la familia. Esto evitaría tener que ir a la finca.
3. LUZ: Para no comprar candelas y gas que se usa combinado con el candil. Con luz podrían trabajar de noche en actividades productivas. El alumbrado en la comunidad significa mayor seguridad para los pobladores.

#### GRUPO DE MUJERES No. 4

- La Energía Eléctrica
- Puesto de Salud
- Instituto Básico y como Párvulos
- Miniriego
- Cancha de Básquetbol.
- Capacitación
- Salón Comunal
- Campaña Médica
- Farmacia
- Un transporte
- Una Empresa para mujeres
- Motor
- Proyecto de alimento para niños
- Un depósito de agua
- Máquinas de cocer
- Servicio de Salud

#### PRIORIZACIÓN GRUPO 4:

1. SALUD, SERVICIO Y PUESTO: Porque no hay clínicas cercanas, si se enferman los niños o los adultos, o si hay mujeres que tienen un parto, es difícil el acceso al centro de salud. Para curarnos por emergencia cuando hay enfermedades graves, si hay un servicio cerca es más rápida la atención médica y medicinas.



2. INSTITUTO BÁSICO: Para seguir estudiando y superarse más y mejorar la calidad del estudio, para tener un mejor futuro y formar a los hijos para un desarrollo y tener empleo.
3. ENERGÍA ELÉCTRICA: Para que no nos afecte el humo del candil y al contar con la energía se puede tener un teléfono, televisor, refrigeradora y buen alumbramiento dentro de la casa, tanto como en el centro de la comunidad tener alumbrado público. Además ahorramos dinero en baterías.

#### GRUPO DE HOMBRES No. 1

- Mantenimiento de Carretera
- Carretera en Sectores
- Agua Potable
- Puesto de Salud con Servicio
- Energía Eléctrica
- Maestros
- Cancha de Básquetbol.
- Instituto Básico
- Circulación de Escuela
- Miniriego
- Vivero de árboles o Bosques
- Ampliación de Auxiliatura
- Otra Escuela
- Escritorio

#### PRIORIZACIÓN GRUPO 1:

1. ABRIR CARRETERA EN LOS SECTORES: Se requieren calles para conectar los diversos sectores de la comunidad para facilitar la comunicación y el transporte de carga como abono, ña, mazorca, entre otras. También serían útiles para emergencia de algún enfermo.
2. PUESTO DE SALUD Y SERVICIO: Es difícil el acceso de los enfermos a las clínicas u hospitales más cercanos. Sólo se cuenta con un promotor de salud en la comunidad, pero no tiene todos los medicamentos. Consideran que es necesario el servicio de un doctor para consultas médicas.
3. ENERGÍA ELÉCTRICA: Para obtener comunicación en otros lugares ya que de esta forma podrían tener teléfono. También con este servicio podrían tener aparatos electrodomésticos. Además, con alumbrado permite menos riesgo con los delincuentes y también para poner algún negocio como carpintería o sastrería.

#### GRUPO DE HOMBRES No. 2

- Educación
- Salud
- Energía Eléctrica
- Agua
- Miniriego
- Drenaje
- En Agricultura (conservación)

- Reforestación
- Carreteras
- Transporte

#### PRIORIZACIÓN GRUPO 2:

1. EDUCACIÓN: Es necesario un instituto básico con personal adecuado, porque los niños pueden continuar estudiando. Están interesados en que los hijos tengan una vida mejor que la de ellos y también que sepan defenderse en un trabajo o las oportunidades que se les presenten en la vida.
2. PUESTO DE SALUD: Es importante que funcione un centro de salud completo, con médicos y medicina, en la comunidad, porque cuando se enferman los niños o adultos hay que ir a comprar medicina con un promotor y a veces no se encuentra la medicina. Si la enfermedad es grave hay que ir hasta San Miguel, Tejutla o hasta San Marcos y hay que pagar carro. Eso dificulta porque muchas veces la gente no tiene dinero.
3. MINIRIEGO: Es un problema en no tener miniriego en la comunidad porque a veces queremos trabajo o sembrar en el tiempo del verano pero como no hay agua entonces no se puede. Es por eso que sugerimos a que se nos ayude porque el agua es vida y puede producir fuentes de trabajo como también producir siembra para regar en el campo para producir zacate a los animales.

#### GRUPO DE HOMBRES No. 3

- Centro de Salud
- Luz
- Fuentes de Trabajo
- Pocos Maestros
- Estudio para Básico
- No hay Transporte y la Carretera no esta normal
- Asesoramiento de Agricultura
- No hay Drenaje
- Seguridad a la Escuela
- Una cancha de Básquet

#### PRIORIZACIÓN GRUPO 3:

1. PUESTO DE SALUD: Que haya un doctor permanente con servicio de farmacia.
2. LUZ: Para ahorrar en candelas, mejorar los equipos eléctricos y tener alumbrado de toda la comunidad. También les permitiría poder usar electrodomésticos.
3. MAESTROS: Aprendan los niños a leer y escribir correctamente. Mejorar la calidad de estudio hasta sexto. También es importante que tengan oportunidad de contar con estudios básicos, pero actualmente tienen que trasladarse muy lejos para ello.

#### GRUPO DE HOMBRES No. 4

- Energía Eléctrica

- Puesto de Salud
- Miniriego
- Cancha de Básquetbol.
- Proyecto de agua
- Circulación de Escuela
- Una aula de Escuela
- Instituto Básico
- Balastro de Carretera
- Una Empresa para Trabajar
- Una línea de Transporte

#### PRIORIZACIÓN GRUPO 4:

1. **ENERGÍA ELÉCTRICA:** La energía eléctrica es de mucha importancia cuando se tenga que hacer cualquier trabajo nos sirve para alumbrarnos y también es de importancia para las mujeres cuando se levanta a cocinar.
2. **SERVICIO DE SALUD:** Para los seres vivos es de mucha importancia para que haya atención médica más cercana. De esta forma no se tiene que ir hasta el Municipio o al Departamento. Cuando se tiene un paciente grave a veces en el camino se muere, especialmente cuando se trata de partos es más necesario el servicio de salud. Para prestar los primeros auxilios o por cualquier otro accidente que suceda.
3. **PROYECTO DE AGUA:** EL proyecto de agua potable es muy importante porque de ellos vivimos. Sin el agua no podríamos consumir el líquido necesario para el bien de nosotros. También es un problema para todos porque si no se tiene el proyecto de agua potable hay que sacarla del río o del pozo.

## **APPENDIX D: DIAGNÓSTICO PARTICIPATIVO DEL CASERÍO SAN JOSÉ NUEVA ESPERANZA**

### **A. METODOLOGÍA DIAGNÓSTICO PARTICIPATIVO COMUNAL ALDEA NUEVA ESPERANZA**

#### **PRIMERA REUNIÓN CONTACTO CON ALCALDES AUXILIARES Y COMITÉS**

El equipo social solicitó el permiso para celebrar una reunión con los miembros de Comités y Alcaldes Auxiliares, para proponer la idea de realizar diagnósticos participativos que sirvan de base para el desarrollo comunal. Se explicó que el trabajo es de las Alcaldías y Comité Promejoramiento y que la empresa sólo funciona como facilitadora del proceso. Sin embargo, los resultados son de utilidad para todos los participantes.

#### **SEGUNDA REUNIÓN CONTACTO CON ALCALDES Y/O COMITÉS**

Esta segunda reunión la realizó un Promotor Social de la empresa para programar y coordinar la fecha del diagnóstico con la autorización del Comité y Alcalde Auxiliar.

Previamente se acordó la división de trabajo por sexo a raíz de los altos niveles de asistencia a reuniones comunales que existe en las Aldeas y a otros factores culturales.

#### **DISTRIBUCIÓN DE INVITACIONES**

A nivel de oficina se elaboró la invitación y se coordinó con el señor encargado de los trabajadores de la empresa de autorizar el permiso a dos personas para ir a repartir de casa en casa la invitación a toda la comunidad, especificando el horario Mujeres en la mañana y Hombres en la tarde.

#### **METODOLOGÍA PARTICIPATIVA**

##### **OBJETIVOS**

- a) Identificar el conocimiento de la comunidad sobre su realidad.
- b) Determinar problemas y necesidades que afronta la comunidad.
- c) Escuchar, listar y discutir soluciones potenciales identificadas por la población.

#### **DESARROLLO DE LA METODOLOGÍA**

##### **PROGRAMA DE TRABAJO**

La actividad se realizó el día 7 de abril del 2003. Las mujeres trabajaron por la mañana y los hombres en horas de la tarde.

- a) La primera actividad que se hizo con ambos grupos fue la inscripción de cada uno de los asistentes, así también se les pegaba un gafete con su respectivo nombre para su identificación.

b) Un Alcalde Auxiliar dio la bienvenida a todos los presentes en ambas reuniones y cediendo el tiempo a un miembro de la empresa, quien toma la palabra dando a conocer el objetivo de la reunión y la metodología a utilizar. Este mensaje fue traducido en el Idioma Mam por un facilitador.

c) En ambas reuniones se procedió a la división de grupos: por la mañana fueron tres grupos de mujeres , mientras que por la tarde fueron dos grupos de hombres.

d) Se distribuyeron los grupos dentro del salón comunal, dando los materiales necesarios. Los facilitadores explicaron al grupo lo que tenían a su cargo para dibujar un plano de su comunidad. Al mismo tiempo, cada facilitador tenía una guía de trabajo que le serviría para orientar la discusión, de acuerdo con la información que se necesitaba recopilar.

e) Ya dibujados los planos se pegaban en la pared juntamente con otro pliego de cartulina para continuar el trabajo en grupos y proceder a listar y discutir sobre los problemas y necesidades de la comunidad. Luego priorizaba los tres problemas fundamentales, justificando el porqué y las posibles soluciones a las mismas. Posteriormente cada grupo nombraba a un relator quien hizo una presentación general del trabajo de cada grupo.

f) Un representante de la empresa agradeció a los participantes por el valioso aporte recibido e informó que una vez levantados los datos recopilados en esa actividad se entregaría un informe a las Alcaldías Auxiliares. Finalmente se dio una refacción a todos los participantes.

## **LISTA DE PARTICIPANTES EN ACTIVIDADES DE DIAGNÓSTICO, SAN JOSÉ NUEVA ESPERANZA**

### **MUJERES:**

1. María Crisanta López
2. María Yóc
3. Carmelina Elena Pérez
4. Juana Martina Bámaca
5. Juliana Hernández
6. Teodora Hernández
7. Olibia Hernández
8. Elena Ruíz
9. Rosaria Bámaca
10. Maria Magdalena Hernández
11. Fidelia Hernández
12. Natividad Pérez
13. Elena Victoria Bautista
14. Bitalina Nolasco Gómez
15. Cesilia Nabarro
16. Francisca Velásquez
17. Esperanza Bámaca
18. Albertina Bámaca
19. Lucia González
20. Lucila Aura de León
21. Juana Alicia Bámaca
22. Cesilia Petrona Cinto
23. Teresa González
24. Delia López

25. Silbia Tomasa Pérez
26. Marina Celedoña Yóc
27. Maria Andrea Ramírez

#### HOMBRES:

1. Petronilo Hernández
2. Fernando Jacobo
3. Santos Pablo Ruíz
4. Abel Rudi Ruíz
5. Miguel Jacobo
6. Salvador Hernández
7. Claudio Hernández
8. Jacinto de Páz
9. Felipe Hernández
10. Santos Bámaca
11. Eulalio Bámaca
12. Juan Bámaca
13. Napoleón Hernández
14. Roberto Hernandez

## **B. INFORMACIÓN RECOPILADA CON GUÍA DE TRABAJO**

### **ASPECTOS COMUNALES**

- Historia:

Hace mucho tiempo el territorio de esta comunidad pertenecía a la Aldea de Máquivil. Por la distancia que existía entre el poblado central de Máquivil y este territorio, algunos se interesaron en vivir en este lugar. Fue por eso que el señor Jesús Hernández y José Valentín Hernández tomaron la idea de formar un comité para construir una Escuela. Hace como 20 años, se convirtió en un caserío y en el año 1984 formaron grupos de comités y se construyó la infraestructura básica de la comunidad, iniciando como auxiliar Atanacio Simón Hernández.

- Actividad social recreativa:

Para el sexo femenino la actividad recreativa no existe. Toman como recreación obligaciones tales como dar de mamar al niño, traer leña, agua, poner a pastorear animales, entre otras actividades. Unas pocas visitan a sus vecinos o familiares.

En el caso de los hombres sólo visitan los terrenos o van a platicar con los vecinos sobre los problemas de la comunidad. Muy pocos practican el fútbol y esto se debe a que no cuentan con un campo para practicar este deporte. La mayoría utilizan su tiempo libre para descansar en la casa. Otros ayudan esporádicamente a las mujeres en el hogar.

- Actividad de las Mujeres:

Normalmente se levantan a las 5 de la mañana. Lo primero que hacen es poner el fuego y preparan el desayuno de la familia, y preparan el almuerzo del esposo. Luego preparan a los niños para que vayan a las escuela. A partir de este momento, empieza su actividad de rutina como darle de comer a los animales

caseros, sacar los animales al campo, lavar, hacer la limpieza. Prepara el almuerzo para la familia. En la tarde continúa el trabajo con sus animales y va a traer leña. Empieza con la preparación de la cena. Las mujeres de la familia a partir de los 10 años empiezan a ser parte de las actividades del hogar.

En tiempos de siembra ellas participan en la preparación de la tierra, en el cultivo de las semillas, en el mantenimiento de la plantación como regar abono o quitar monte. También toda la familia tiene una amplia participación en la cosecha de los productos.

Muchas mujeres no pueden participar en las actividades de la comunidad por falta de tiempo ya que tienen obligaciones familiares o de trabajo.

- **Capacitación:**

No reportan ningún tipo capacitación y la primera capacitación que se da a nivel comunal ha sido de la empresa minera.

- **Migración:**

Por necesidad económica tienen que migrar a las fincas de la costa o irse para México, a la capital o a los Estados Unidos, para conseguir un empleo. El dinero que ganan es para el abono de los cultivos y sustento de la familia. El problema que tienen al migrar se enferman mucho los niños por el cambio de clima y es difícil controlar la salud del niño por falta de servicio cerca de las fincas y algunos de estos niños mueren.

## **RECURSOS NATURALES**

- **Agua:**

La mayoría cuentan con el servicio de agua. Son pocos los que no tienen agua y tienen que traerla de pozo. Hay problema cuando se va el agua, y lo que hacen es abastecerse del líquido en el pozo de algún vecino o a veces la traen de cuencas de río o lagunas. Cuando traen el agua del río tienen problemas porque los niños se enferman mucho.

- **Energía:**

Tienen energía eléctrica y la mayoría lo utiliza como alumbrado. Cuando se va la luz utilizan candil, candela y ocote. La leña se utiliza básicamente para cocinar.

- **Flora:**

Dentro de las especies forestales predominantes mencionan pino, ciprés, roble, aliso, eucalipto, magrón, encino. También se mencionan árboles frutales como durazno, aguacate, anonas, matazano. Algunos tienen naranjas, café y bananos.

- **Fauna:**

Entre las especies silvestres mencionan ardillas, gato de monte, armadillo, zorro, conejos, coyotes, tepezcuinte, comadreja, gavilanes, culebra, sope. Algunos de estos son cazados para el consumo humano.

- **Desastres Naturales:**

Solamente en invierno hay algunos derrumbes.

## **FACTORES ECONÓMICOS**

- Actividad Económica Principal:

La actividad económica de la región es la agricultura. En términos generales se tiene un sistema de agricultura de subsistencia y como complemento muchos tienen que migrar por algunos meses en busca de trabajo.

- Fuentes de Trabajo:

Todos trabajan en sus propios terrenos. La mayoría migran a las costas, en temporada de siembra algunos son contratados por otros vecinos por unos días, y actualmente la empresa da oportunidad de trabajo fijo o por semana.

- Pobreza:

Todos tienen de qué comer y tienen vestuario.

- Comercialización:

Unas pocas personas comercializan con el maíz, frijol cuando obtienen buena producción, igualmente las frutas como durazno y aguacate. Cuando se puede algunos venden animales caseros. Pero en términos generales la agricultura es para el autoabastecimiento de la familia.

## **HÁBITAT**

- Vivienda:

Las mayoría de las casas son de adobe y con techo de lámina. Tienen un salón general de dormitorio y sala. La cocina está en un salón separado. Sin embargo, hay familias que tienen una sola pieza para todas las áreas del hogar. La gran mayoría tienen una letrina y una pila para lavar que se ubica en la parte exterior de la casa. Normalmente el baño es al aire libre cerca de la pila.

- Salud:

No existe un puesto ni un promotor de salud. Las mujeres a veces recurren a las plantas medicinales o de lo contrario buscan al promotor de salud de otra comunidad o recurren a las tiendas a comprar pastillas. Cuando no existe una cura recurren al centro de salud de San Miguel y si la enfermedad es muy grave tienen que trasladarse a los hospitales más cercanos.

La vacunación se hace cada mes, pero no se le avisa a todos y por lo tanto algunos niños no son vacunados.

Para los partos recurren a una comadrona para que les ayude y se ayudan con plantas medicinales para limpieza de los órganos de la mujer. Se utiliza por lo general tres opciones: Baño de Temazcal, Baño de Plantas Medicinales y el Bajo que es un vapor que sale de una piedra envuelta en plantas medicinales.

Cuando la mujer no puede dar a luz, casi pasando las 24 horas entonces tienen que ser auxiliadas y sacarlas a un hospital.



- **Alimentación:**

El desayuno por lo general incluye café y es acompañado con tortillas, frijoles o tamalitos. Luego, como a las 10 de la mañana se toman un atol de masa de maíz. Para el almuerzo por lo general se come se come una sola cosa acompañada de tamalito o tortilla; como arroz, frijoles, fideos, huevos, papas, tomate, hierba. Sólo para fin de semana incluye alguna carne en su dieta. La siguiente comida es después de las 7 de la tarde y normalmente se come lo mismo del almuerzo.

- **Educación:**

Todos quieren que sus hijos terminen los estudios primarios y que sepan leer y escribir correctamente. También quieren que sus hijos lleguen a tener una profesión para que vivan mejor. Quieren que las oportunidades de estudio sean iguales para hombres y mujeres. Algunos niños no pueden terminar los estudios primarios porque tienen que ir a trabajar a las fincas.

Por falta de recursos económicos, para el estudiante que termina la primaria es difícil enviarlo a continuar con estudios básicos ya que no hay centros educativos cerca.

- **Religión:**

Hay tres iglesias evangélicas y una católica. No hay diferencias entre vecinos a raíz de la diversidad religiosa.

- **Composición de la Familia:**

En una misma casa por lo general viven los padres y los hijos, en pocos casos los abuelos comparten el mismo techo. Normalmente una familia esta compuesta por muchos hijos, en promedio de 6 a 10 niños. Siempre a los niños se les inculca el respeto a los mayores. Los hijos mayores tienen la responsabilidad de cuidar a sus padres, una vez que estos tengan una edad avanzada.

Alrededor de la casa normalmente viven otros familiares y por lo general hay buena relaciones entre la misma familia.

- **Tratamiento de Basura:**

Toda la basura como plástico o papel normalmente se quema. Lo que es vidrio y lata por lo general se tira en un lugar donde no haya circulación de personas. La basura orgánica de la cosa que sirve se tira en los terrenos de cultivo para que sirva de abono natural a la plantación.

## **ACTIVIDAD AGRÍCOLA Y PECUARIA**

- **Tenencia de la Tierra:**

En un 100% son dueños de la propiedad. La mayoría tienen entre 20 a 100 cuerdas y muy pocos tienen propiedad adicional en otros lugares.

- **Huertos – Cultivos:**

En general por la falta de agua para regar los cultivos tienen pocos árboles frutales. Sólo se menciona que algunas familias tienen durazno y el aguacate. Las plantas medicinales no son comunes en los jardines de la casas. Las pocas personas que tienen de estas plantas hicieron referencia a limonada, salvasanta, sábila, apazote, manzanilla y verbena.

Con respecto a animales en sus huertos mencionan chompipes, pollos, cerdos perros, gatos, ganado como vacas, ovejas, caballos y cabras.

- Plagas y Enfermedades:

Las plantaciones de los cultivos comúnmente presentan enfermedades como gallina ciega, collojero, gusano nochera, gusano de alambre, broca, gorgojos. El durazno presenta unas manchas blancas que hacen que la fruta se seque. En aguacates se presentan los gusanos y se cae o pudre el fruto.

- Animales y Comercialización:

En la mayoría de los casos los animales se utilizan para el consumo humano. Sin embargo, cuando se puede se venden algunos chompipes, pollos o cerdos.

## **COMUNICACIÓN**

- Medios de Comunicación:

Sólo como unas cinco familias tienen televisor, pero la mayoría tiene radio. La emisora de noticias más escuchada es Radio Sonora y entre las emisoras cristianas las más escuchadas son Estéreo Trinidad, la Voz de Jehová Estéreo, Estéreo Cumbre y Estéreo Shaday. Los católicos escuchan Radio Creativa. Sólo existe un teléfono comunal, y unas 8 personas tienen celular.

- Accesibilidad:

Esta la carretera principal que es de lastre, pero muchas personas utilizan las veredas de terracería para cortar camino en la distancia para trasladarse a otras comunidades.

- Transporte:

Se utiliza transporte público en camiones los fines de semana para ir a hacer plaza. Actualmente no hay línea de bus de la comunidad al Departamento de San Marcos y para trasladarse ese lugar tienen que caminar de madrugada como una hora y media para tomar el bus en el cruce de San Antonio. Muchos jóvenes tienen bicicleta para transportarse y los caballos sólo se utilizan para carga.

## **C. NECESIDADES Y PROBLEMAS DEL CASERIO SAN JOSE NUEVA ESPERANZA**

### **GRUPO DE MUJERES No. 1**

- Puesto de Salud
- Instituto Básico
- Agua Potable
- Energía Eléctrica
- Un Médico
- Farmacia
- Ambulancia
- Hospital
- Un Doctor
- Un Transporte Público
- Una Ayuda Económica

- Circulación de Animales
- Un Proyecto de planchas eléctrica

#### PRIORIZACIÓN GRUPO 1:

1. PUESTO DE SALUD: Quieren puesto de salud para emergencias, para la atención de diferentes enfermedades, porque teniendo servicio de salud se puede mejorar nuestra situación de salud. Actualmente nos está costando mucho por falta de servicio cerca, por una enfermedad hay que ir hasta San Miguel o trasladarse al Hospital de San Marcos. Para consulta de niños, madres embarazadas o parto complicado hay que recurrir a centros médicos lejanos.
2. INSTITUTO BÁSICO: Nos beneficia para seguir estudiando porque de aquí a San Miguel está muy lejos y hay que pagar cuarto y no se tienen recursos. En el caserío sólo se cuenta con primaria. Si se mejora la educación podremos ver un mejor progreso en nuestros hijos.
3. TRANSPORTE: Nos sirve para conducirnos al Municipio y al Departamento. Para una emergencia podemos ir a la capital o también es útil para ir a hacer compras a la plaza o para transportar productos y maletas.

#### GRUPO DE MUJERES No. 2

- Ayuda Económica
- Salud (Puesto de Salud)
- Instituto Básico (Educación)
- Mantenimiento de Carretera
- Transporte Público
- Circulación de Animales
- Ampliación de Agua
- Capacitación para hacer pan
- Planchas Eléctricas y Estufas Mejoradas
- Miniriego

#### PRIORIZACIÓN GRUPO 2:

1. PUESTO DE SALUD: La importancia del puesto de salud en nuestra comunidad es mejorar la salud de los niños. Sugerimos un centro de salud que funcione en nuestra comunidad con servicio completo y equipo con médicos permanentes para atendernos en cualquier emergencia.
2. CIRCULACIÓN DE ANIMALES: Mejorar la salud de animales y la crianza de pollos, tener equipo de botiquín veterinario. La circulación de animales ayuda a que no se los coman los animales silvestres.
3. MINIRIEGO: La importancia del miniriego es que ayuda a que haya pasto en el verano para los animales. También sirve para poder sembrar hortalizas y todo tipo de siembra agrícola, produce trabajo para no tener que ir a la costa.

### GRUPO DE MUJERES No. 3

- Capacitación en Preparación de cocina y pan
- Centro de Salud y Servicio
- Salón Comunal
- Promotor de Salud
- Becas para Básico
- Campo de fútbol.
- Galeras para Animales
- Balastro en Carreteras Nuevas
- Cancha de Básquet bool.

### PRIORIZACIÓN GRUPO 3:

1. CAPACITACIÓN EN PREPARACIÓN DE COCINA Y PAN: Queremos capacitación para preparar variedades de comidas y la preparación de pan. Esto nos puede ayudar a montar un negocio o también para mejorar la salud de nuestras familias.
2. CENTRO DE SALUD: Hay más posibilidades de curar más rápido cualquier enfermedad. Esto puede ayudar a ahorrar tiempo a la hora de una emergencia. También nos ayuda con los recursos económicos, porque no se tiene dinero para pagar carro directo cuando alguien se enferma. Es necesario una consulta médica para madres embarazadas y para los niños con mayor constancia.
3. BALASTRE EN CARRETERA NUEVA: Esto es necesario porque cuando empieza la lluvia hay derrumbe. El agua ocasiona lodo al transitar y cuando se camina a veces hay accidentes. También para que haya circulación de carros en todo el periodo del año para transportar carga.

### HOMBRES

#### GRUPO DE HOMBRES No. 1

- Puesto de Salud y Servicio
- Transporte a San Marcos
- Maestros para Básico
- Agua potable
- Letrinas
- Proyecto de Planchas
- Cancha de básquet bool.
- Campo de FUT bool.
- Viveros para Reforestación
- Circulación del predio de Caserío
- Libros y escritorios para Alumnos Educación

### PRIORIZACIÓN GRUPO 1:

1. PUESTO DE SALUD. Se piensa en un puesto de salud, por la distancia hay dificultades de transportar los enfermos, al centro de salud de San Miguel Ixtahuacán Es necesario llevar control de las mujeres, vacunación de niños y atención de partos.

2. **TRANSPORTE:** Tenemos necesidad de transportar cargas, y de hacer mandados a la cabecera departamental y hacer comercialización. Queremos que tener un transporte con líneas permanentes.
3. **AGUA POTABLE:** Para satisfacer las necesidades básicas a las personas que no cuentan con agua potable. Estas personas que no tienen agua usan, del poso sin tratamiento y esto enferman a los niños con diarrea.

#### GRUPO DE HOMBRES No.2

- Agua Potable
- Transporte Extra Urbano y Urbano
- Puesto de Salud
- Educación –Falta de Maestros
- Granja de Pollo con Equipo Especializado
- Capacitación Técnica en Agricultura
- Mini Riego
- Capacitación en Artesanía
- Viveros Frutales y Forestales

#### PRIORIZACIÓN GRUPO 2:

1. **MINIRIEGO:** La importancia del miniriego para los vecinos es una fuente de trabajo y puede evitar ir a la finca, hay de que comer, produce toda clase de siembra que se desea, Pasto para animales y para regar un vivero ya sea de frutal o forestal.
2. **VIVERO FRUTALES Y FORESTALES:** Es de mucha importancia el vivero en la comunidad porque hay terrenos que ya no tienen bosque, entonces hay necesidad de sembrar más árboles, con el transcurrir del tiempo el vivero puede producir leña, madera, aire y lluvia.  
En el caso de sembrar árboles frutales puede ser fuente de ingreso tanto vendiendo el producto como también para el consumo.
3. **GRANJA DE POLLO CON EQUIPO ESPECIALIZADO:** La granja de pollo puede ser fuente de comercio y para consumo de los vecinos además puede crear trabajo, fuente económico y puede producir abono orgánico.